

# STIR

ステア  
ISSN-0286-3634  
1983 SPRING VOL.7  
世界のホテル・バー ⑥  
"フルヌーズ・オープنز、スタンフォード・コート・ホテル  
(サンフランシスコ)"  
"Fourneau's Ovens, The Stanford Court"  
SAN FRANCISCO



# “フルヌーズ・オーブンズ”

スタンフォード・コート・ホテル、サンフランシスコ

## **“Fournou’s Ovens”**

The Stanford Court, SAN FRANCISCO

サンフランシスコに、<sup>ノブ・ヒル</sup>「大金持の丘」と呼ばれる一画がある。かつてアメリカ大陸横断鉄道華やかなりし頃、鉄道成金と言われ、一代で財をなした実業家がその大邸宅を競って建てたところから、いつしか人は <sup>nabob</sup> 大富豪の丘。と言うようになつたという話が残っているこの丘に、その富豪の一、リランド・スタンフォードが大きな屋敷を構えたのは、一八七六年のことだった。カリフォルニア通りとハウエル通りの交差する南北の角地、後年には同じく鉄道事業の実力者マーク・ホブキンス邸が隣接して建つた。現在のサンフランシスコの最高級ホテル、スタンフォード・コート・ホテル・マーク・ホブキンスホテルの一世紀前の姿である。

A photograph taken from inside a building at night, looking out through a window. The view is framed by dark window frames. Outside, a building with several tall, thin spires is visible against a dark sky. Some windows on the building are lit from within, casting a warm glow.

A night photograph of a dense urban residential area. The scene is dominated by several multi-story apartment buildings with numerous windows. Some windows are lit from within, casting a warm glow against the cool blue and purple tones of the night sky. A street lamp stands prominently in the foreground on the left, its light illuminating a small portion of the dark street. The overall atmosphere is one of a quiet, densely populated city at night.

A photograph of a restaurant interior at night. The scene is dimly lit, with warm lights from candles and a neon sign in the background. A bar counter is visible in the foreground, with several glasses and a small lit candle on it. The background shows a window looking out onto a city street at night.

サンフラ

に、19世紀以来の

伝えるホテルが建つ

冠したスタンフォ

すか8ホテルの

8年連続受賞

実ともに第

34  
The author wishes to thank Dr. J. R. G. Williams for his help in the preparation of this paper.

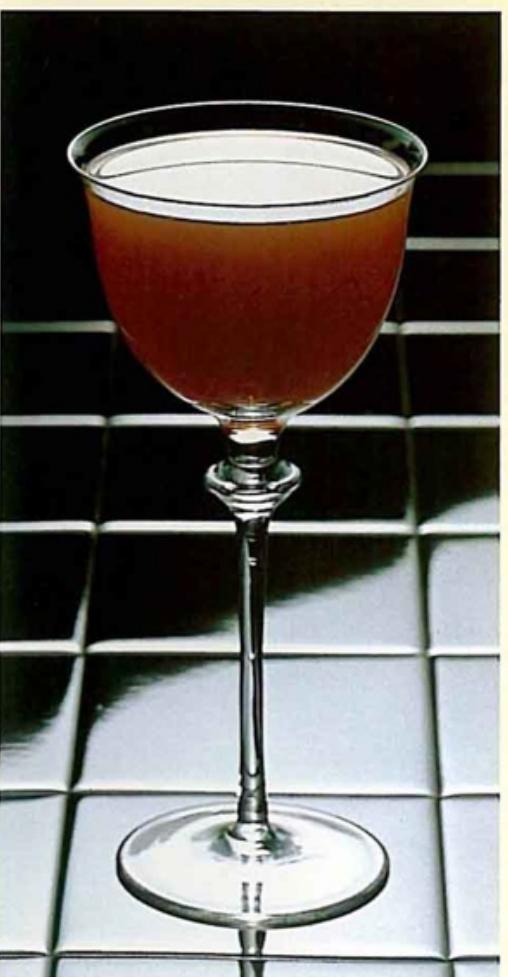


## CONTENTS

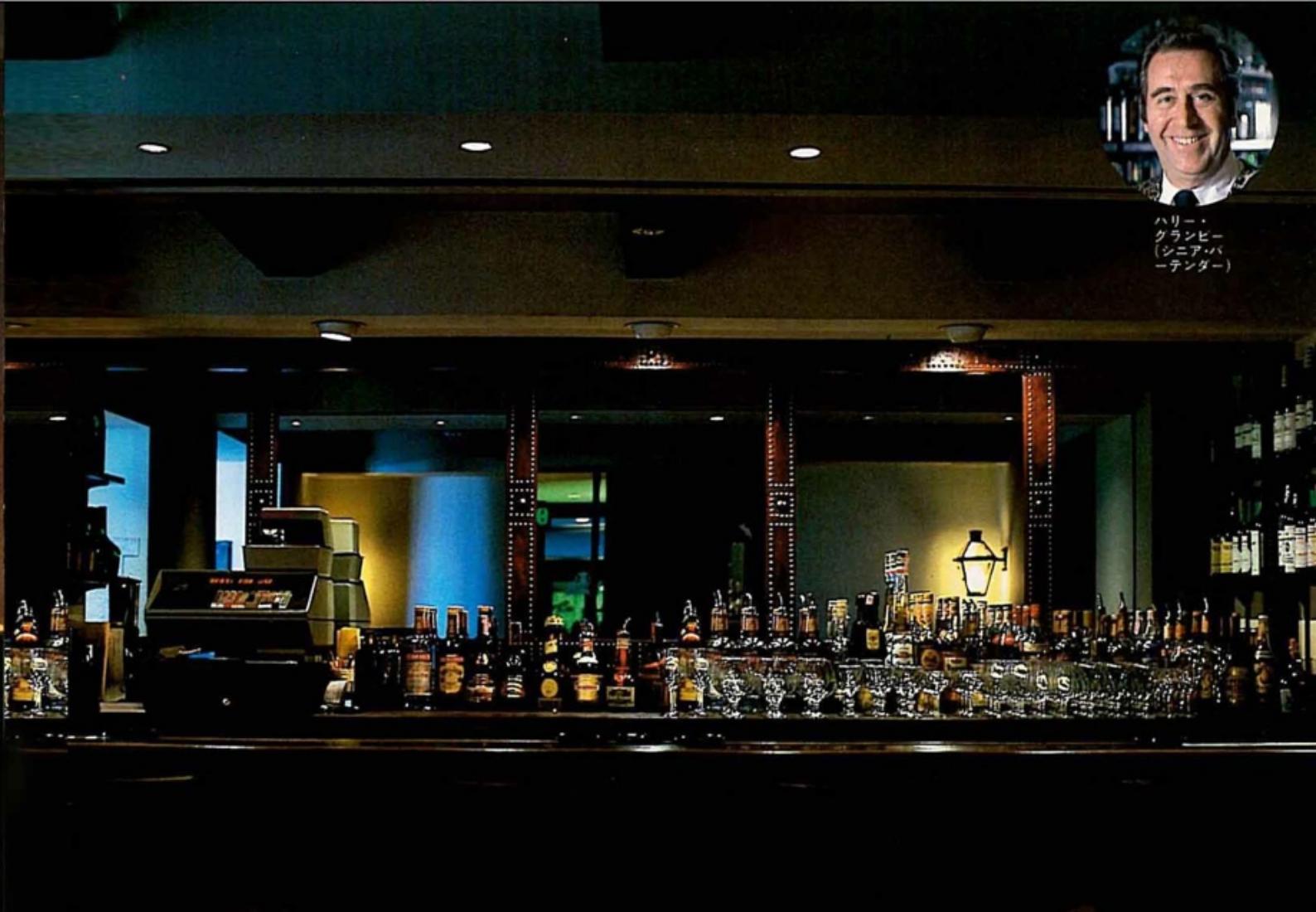
目次

- |   |    |
|---|----|
| ●世界のホテル・バー ——⑥                              | 1  |
| "フルヌーズ・オーブンズ Fournou's Ovens"               |    |
| The Stanford Court, SAN FRANCISCO           |    |
| ●Fragrance of Spirits and Talks ステア対談 ——    | 6  |
| 徳間康快 VS 志穂美悦子                               |    |
| ●STIR ESSAY 酔狂雜記 ——                         | 9  |
| 「ラベルと中身の間」 加藤貞雄                             |    |
| ●LIQUOR IN ART ——                           | 10 |
| 「ダシール・ハメットのサンフランシスコ物語」                      |    |
| ●Looking for Good Bars HBAバー・ガイド ——         | 14 |
| "ワインザー&アスコット"(東京プリンスホテル)                    |    |
| "ターゲット"(京都ホテル)                              |    |
| ●Florid Cocktail to Your Delight ——         | 16 |
| ホテル・バーを楽しむために                               |    |
| "オールド・インペリアル・バー"(帝国ホテル) 伊藤多喜男               |    |
| ●Plat à la carte du Hôtel-Bar ホテル・バーの酒肴 ——  | 18 |
| "ロイヤル・バー"(パレスホテル)                           |    |
| ●Another Aspect of the Hotel 新ホテル探訪 ——      | 20 |
| 「河原町カトリック教会」(京都ロイヤルホテル)                     |    |
| ●a story of "THE BRANDS" ——                 | 22 |
| 風格ある男の小道具 ——グラス編①                           |    |
| 「バッカスの魂を包む崇高な輝き、クリスタル、バカラ」                  |    |
| ●a story of "THE BRANDS" ——                 | 24 |
| 世界の銘酒⑦                                      |    |
| 「19世紀フランスに開花した、食通垂涎の黃金色の銘酒、シャトーディケム」        |    |
| ●STIR ESSAY 諸国雑記 ——⑦                        | 27 |
| 「貴族の系譜を訪ね、最後の訪問地ソーテルヌへ。」                    |    |
| 今井 清 (パレスホテル)                               |    |
| ●「ソムリエの思い出」平岡三男 (帝国ホテル) ——                  | 28 |
| ●BEYOND THE HORIZON 地平線縹譚 ——②               | 29 |
| 「トルコの温泉は水泳パンツが必要品だった<br>——中近東温泉めぐり顛末記」 三輪主彦 |    |
| ●STIR SPECIAL INTERVIEW ——                  | 30 |
| 「アーサー・ヘイリー・インタビュー」第2部                       |    |
| ●The Artisan Spirit ステア・インタビュー ——           | 32 |
| 第9回HBA創作カクテルコンペティション優勝<br>池田勇治 (札幌全日空ホテル)   |    |
| ●HBAの10年 ——⑥                                | 33 |
| 太田靖夫 (HBA顧問、ホテルバシフィック東京)                    |    |
| ●HBAコレクション ——                               | 34 |
| 「ホテル・バーのコースター」② (東京編)                       |    |
| ●for a NIGHTCAP ——                          | 36 |
| ●HBA通信                                      |    |

●アンバーグロウ  
第3回HBC創作カクテル  
コンペティション優勝作品。  
ブランデーとチェリー・ブ  
ランデーを主体に、オレン  
ジ・ジュースとレモン・ジ  
ュースを加えたカクテル。



ハリー・  
グランビー  
(シニア・バ  
ーテンダー)



ロン・クランホス氏  
(PRディレクター)  
ジェームズ・A・ナシカス氏  
(社長)

アンティークと淡い照明が落着いた雰囲気をかもしだすフルヌーズ・バーのソファ席。

レストラン等二万二千軒を対象に質面調査を行い、優秀な店舗を厳選してランクをつけ、発表する「モービル・トラベル・ガイド」がそれで、いわばアメリカ版「ミシュラン」的権威といわれている。この最優秀ランクが五つ星であり、一九八一年度ホテル部門では全米でたった八ホテルという嚴しさだ。

調査項目は、衛生、設備、食事、家具の品質、サービス、スタッフの態度は言うに及ばず、鉛管や温度調整から土台、全体の装飾まで多岐にわたって総密に調べられる。十九世紀の輝きは、近代的設備によく溶け合い、大理石のバスルームや部屋の各調度品に浸透している。リランド・スタンフォード氏も、ここに滞在することを誇りに思っている。

ちなみに、他の五つ星ホテルを列記する。カーライル・ホテル(ニューヨーク)、フエアモント・ホテル(ダラス)、フォーシーズンズ・クリフ・ホテル(サンフランシスコ)、ハーラーズ(サウス・レイク・タホ)、エルミタージュ(ビバリーヒルズ)、クウェール・ロッジ(カーメル)、ウイリアムズバーグ・イン(ウェーリアムズバーグ)の七ホテルである。

カリフォルニア・ワインのストックは全米一。味もムードも絶品の「フルヌーズ・オープinz」。

モービルに絶品と称賛されたフルヌーズ。



フルヌーズ・オープinzのダイニング・ルーム。

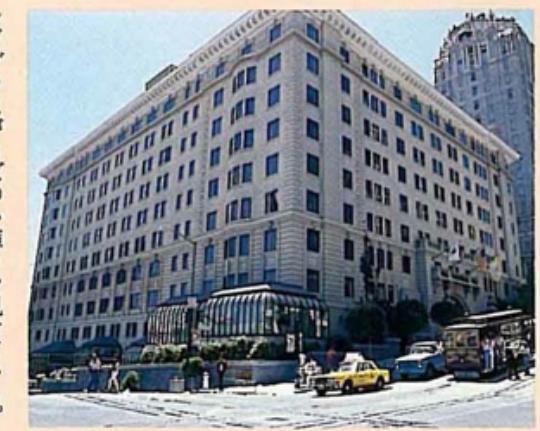


(左)スクリュードラ  
イバー、(中)ブランデ  
イメリー、(右)マルガ  
リータ。

フルヌーズ・バーのカウンター。



このホテルの格調の高さを示す格好のパ  
ロメーターにモービルの「五つ星」(Five  
Star Award)八年連続受賞ホテルと  
いうことがあげられる。大手石油会  
社として知られるモービル社が、  
毎年、アメリカ四十三州四千都  
市以上(含 カナダの一部)  
のホテル、モーテル、リゾート、



モービルの「五つ星」を八年  
連続受賞の栄与に輝くホテル。  
往時の姿をとどめるスタンフォード・コ  
ーナー・ホテルは、今もカリフォルニア通り  
とパウエル通りの交差する角に建つ。カリ  
フォルニア通り側に面した正面入口をくぐ  
ると中庭は当時の面影を残した円形で、ゲ  
ートから入口の車寄せまで、中央の噴水に  
沿つて円を描いて乗りつけるようになつて  
いる。天井はドーム状になつており、ステ  
ップ・フォード邸は二エーカー(約八千  
平方メートル)の広大な敷地を高さ九メー  
トルの玄武岩や花崗岩の壁が囲み、工期二  
年、工費二百万ドルをかけた邸宅がエレ  
ガントなたたずまいを見せていたという。  
外観はイタリア風といわれ、華美に走ら  
ず、重厚なヨーロッパ風の石造りの建物で、  
マーク・ホブキンス邸や通りの反対側にあ  
るチャールズ・クロッカーフのよう必要  
以上に飾り立てない落着きのある屋敷だつ  
たと評判だった。

ところが、一九〇六年、サンフランシス  
コを襲った大地震でスタンフォード邸は炎  
上崩壊してしまう。それを翌年、アラスカ  
開拓とサンフランシスコの不動産で富を築  
いたJ・H・フライが購入し、五年後には  
総工費千七百万ドルをかけたスタンフォー  
ド・コート・アパートメントを建設した。  
スタンフォード・コート・ホテルの前身で  
ある。

こうして見るとホ

テルの歴史は、

そのまま

サンフランシスコの発達史  
でもある。そ

して、それはと

りもなおさず西部  
開拓に賭けた男たち  
の成功物語なのだ。

ンドグラスがまばゆい輝きを見せている。  
部屋数は四百一室。随所にアンティーク  
や木製品を使い、バスタブに大理石を使用  
する等々、かつてのスタンフォード家黄金  
時代の雰囲気まで継承するかのよう優雅  
な造りといえる。

このホテルの格調の高さを示す格好のパ  
ロメーターにモービルの「五つ星」(Five  
Star Award)八年連続受賞ホテルと  
いうことがあげられる。大手石油会  
社として知られるモービル社が、  
毎年、アメリカ四十三州四千都  
市以上(含 カナダの一部)  
のホテル、モーテル、リゾート、



窓際のテラス式ラウンジという二つのタイプが併存していることだろう。落着いてアペリティフを一杯というときはソファを、眼下にサンフランシスコの風景を眺めながらというときにはラウンジを、と使いわけられる。オープンは午前十一時

(週末は午後五時)から午前一時まで。平日の夜はケン・フィッシュヤーのピアノがムードを盛りあげる。

このバー・ラウンジの奥がメイン・ダイニング・フルヌーズ・オープンズ。になっている。料理は、カリフォルニア特産のシーフードもさることながら、五大陸から運びすぐつたコンチネンタル料理が主流で、オープンの名が示す通りグリル料理が特色である。奥の壁には、オープンが、さながら模様のように壁を飾っている。

現在の料理長はマルセル・ドラゴン氏。モンテカルロのホテル・ド・パリをぶり出しう、パリのクリヨンやニューヨークの高級レストラン等で修業を重ね、チャーチルやモナコのレニエ大公にも気に入られた人物とかて、世界のVIP、政財界の大立物が顧客リストに名を連ねるスタンフォード・コートの看板として、その腕は高く評価されている。

これらの料理を一層引き立てるワインもまた豊富である。フランスの年代シャトーブがはじめ種類も多數、特にカリフォルニア・ワインのストックではアメリカの一規模を誇り、現在、地下のワイン・セラーには一万一千本あまりが貯蔵されている。こ

の中には個人所有のワインも含まれていて、それらには所有者の名を刻んだ真鍮のネームプレートがかけられてあつた。

### ホテルの外側に増設されたテラス形式のラウンジは、ノブ・ヒルの新名所。



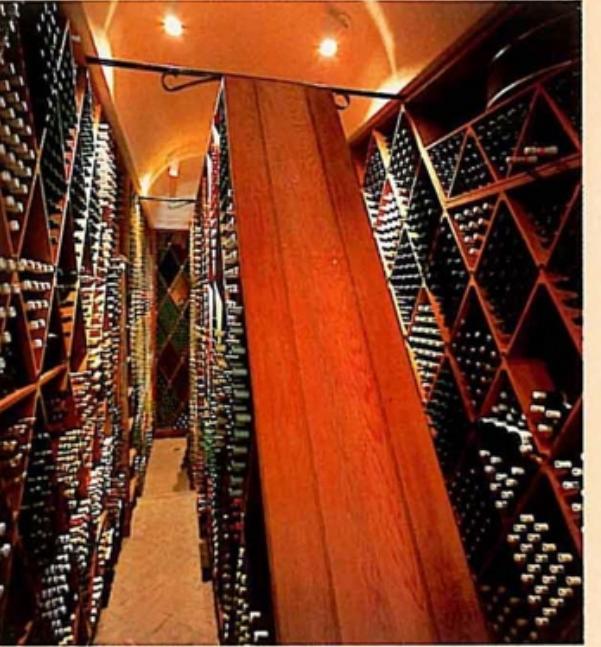
サンフランシスコ特産のビール“アンカーステーム”。

壁は元々のホテルの外壁を生かし、その外側にテラスを出づ張らせた形なのだが、巧みに曲線や格子を取り入れ、十九世紀風の建物のイメージを損なうことなく、斬新な中にもどこか温か味を感じさせる設計だ。この改装は一九七九年に行われた。当時、プランニングには慎重を期したらしい。中から外が眺められるということは、同時に、ノブ・ヒルを訪れる百数万人の人々の目に耐えうるものでなければならない。熟慮を重ねた結果、ご覧のようなテラス形で、坂道の傾斜に合わせて段差をつけた格好にまとめあげた次第。これによって、バーは百二十五席に、ダイニング・ルームは百八十席にと大幅に席数も増えた。

“我々は、サンフランシスコを、昔のサンフランシスコに戻している。”このほかにも、ラウンジは一ヵ所ある。ロビーにあるラウンジ・バーとフロントの奥にあるカフェ・ボブリがそれ。午前十一時三十分から深夜午前一時までオープンし

ているロビー・ラウンジは、洒落た待ち合せ場所として好評を博している。一方、もう一つのカフェ・ボブリは毎朝午前七時からと早い。サービスは朝食と昼食のみで、軽食が中心。フランベ料理のバリエーションが自慢で、ティータイムなどにも利用されている。酒もあるが、どちらかといえばソフトドリンクが中心になっている。インテリアはヨーロッパのカフェを思わせる落ち着きが感じられる雰囲気で、こちらにもアンティークや大理石をふんだんに使っている。

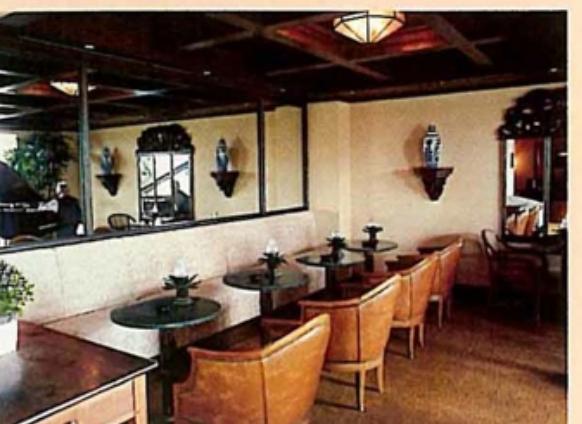
「スタンフォード・コートは、伝統美を現代に伝えるよう対応している。何故なら、アメリカ人の多くは心の中で伝統と古き良き時代を懐しむところがあるからだ。」と語るナシカス氏。ホテルは敏感な人間機構であつて心や感情を排したただの冷たいレンガやコンクリートの固まりではない、といふ彼の主張が隅々にまで行き届いているスタンフォード・コート・ホテル——。彼の言葉を借りれば、「我々は、サンフランシスコを、昔のサンフランシスコに戻してい」存在である。



地下にあるワイン・セラー。



個人所有のワイン・キャビネット。



ラウンジ風にレイアウトされたフルヌーズ・バー。





# ラベルと中身の間 (毎日新聞論説委員) 加藤貞雄

(毎日新聞論説委員) 加藤貞雄

しかし、これは何も他だけではない。  
多かれ少なかれ、私たちはラベルにひき  
ずられているに違いない。昭和三十四、  
五年ごろのことだ。当時、京都と東京に  
店を持ち、空飛ぶマダムとして派手な  
話題を作っていた、有名な芸妓上がりの  
ママさんの京都の店が、ニセ洋酒事件。  
て摘発された。店で出していたジョニ黒  
が、実は本物は四分の一くらいで、残り  
はトリスだったのである。高い金でニセ  
ジヨニ黒を飲んでいた客はだれ一人疑い  
を持たなかつたという。ジョニ黒の空き  
瓶をこの店がしきりに集めていたことか  
らアシがついたのだつたと思うが、これ  
などまさにラベル信仰に乘じた手口であ  
つた。ところでこのニセジョニ黒の味はどう  
か。「ウイスキーは質のいいものが悪  
いのより強く、どちらかといえばトリス

ウイスキーにしろブランデーにしろ、  
私たちはどうもラベルを頼りに過ぎて  
いるようだ。気の置けない友人に、ジョニ  
ニ黒の瓶にサントリー・オールドを入れ  
て出したのに、何の不審も抱かず「やつ  
ぱりジョニ黒はうまい」と眞顔で喜ばれ  
応答に窮したことがある。二十年ほど前  
いまほど洋酒がほんらんせず、いいウイ  
スキーワークの代名詞がジョニ黒だったころの  
ことで、あの右上がりに斜めにはつたラ  
ベルへの無邪気な信仰が、あのころはた  
しかにあった。それにしても、日頃愛飲  
しているダルマの味を、瓶とラベルを交  
えただけでもよく感じるのは、その時、  
あまりに「うまい、うまい」を連発して  
いる彼に、このいたずらを白状できなか  
った。いまに至るも口をつぐんでいる。  
そしていま彼が「ジョニ黒よりシーバス  
リーガル、それよりバランタインの17年  
しかしありぱりロイヤルサルート」など  
と語る時、何とも複雑な気持ちを味わう  
のである。

慎重に、考  
え考え当ててい  
くのだが、二種類  
目にも進むとたいてい  
は覚束なくなり、前言訂  
正が相次ぐ。せっかく正解を  
出しながら訂正して間違えるなど  
迷いに迷う様がおかしく、ゲームそ  
のものはなかなか楽しいものだった。こ  
の時、もつともよく当たったのがサンント  
リーオールド、間違いが一番多かったの  
はジヨニ黒とトリスの取違えだった。そ  
れも、はじめにジヨニ黒を適中しながら  
後でトリスを口にした時に「さつきのが  
トリスでこんどのがジヨニ黒」と逆をい  
つたのが大半だった。私たちの舌は、か

さて、ラベルなしで、どこまで銘柄がわかるものか。実は私たちの仲間で、賞品をかけて洋酒の利き酒会を催したことのある。忘年会の余興で、かなり回ってからのことだから不確かなのは仕方ないとしても、何と三十人もの人間が六種類に挑戦して、適中者は一人もいなかつたのである。ゲームは、目隠して、一口ずつ口にふくみ、銘柄を当てるもので、シーバスリーガル、ジヨニ黒、オールドバー、バランタイン、サントリーオールド、トリニティの飲み比べ。いちいち水で口を

彼らの総数は年間約一億五千万本、その八〇パーセントが輸出である。そのニニヤク村の、クルボアジ工、カミニュ、マーテル、ヘネシー、レミーマルタンなどを、もし、目隠しで飲み比べて、村の専門家は百発百中といふのだろうか。過日、現地に取材のために派遣した記者に、「そここのところをよく聞いてくるよう頼んでおいた。で、その報告は「午前十一時まで、朝からコーヒーも煙草もやらずに、自分のところのものだけはわかる」と、この道何十

だが、当たらなくて当たり前なのだ。専門家でも、ラベルなら実はあやしいものなのである。コニャックの本場、フランスのコニャック村。三百數十年の伝統を持つこの村には約三百五十軒の酒造業者がいて、それぞれ自分のブランドで誇りを持ち、独特の味と香りを作り出している。村でとれるブドウを白ブドウ酒にして二回蒸留し、特製のカシの樽で寝かせる。スリースター級で三年、ナポレオンなら最低七年。数十年寝かせたものもある。それらのブレンドがミソで業者それぞれに秘伝がある。

う。日本酒なら備前や種子島の焼締めを私は好むが、自ら大愛酒家であつた小山富士夫さんの種子島の酒器の口ざわりは絶品。燻してよし冷やでよし、酒飲みの心を器が知つてゐるという感じなのである。紹興酒ならやはり中国の、さめないようには湯を入れる器とセットになつた磁器のぐい飲みであろう。ガラスのグラスの味気なさではなく、飲むほどに陶然となつてくる。日本酒でも、ウイスキーでも、ブランデーでも、安心な銘柄を、気に入つた器で、気持のいい相手と、ゆつくり飲み交す。平凡だがこれが一番いい。ラベルを頼つていけない道理はないではないか。それにしても、ジョニ黒、ジョニ赤のラベルは、なぜ斜めにはつてあるのか。そのデザインの秘密をぜひ知りたい

のであつた。そうだろう、そうだろうと  
我が意を得た。要は、たとえラベルに頼  
つても、楽しく飲めばいいのだと私は思  
う。ニセジョニ黒でも、それと知らずに  
うまいと思つて飲むぶんには何の不都合  
もあるまい。

ところで、この文章を書きながら、私  
が千葉の地酒腰古井を注いて飲んでいる  
酒杯は、黒い新羅焼である。硬い焼締め  
のこの杯は、外側に六つの環があり、そ  
れぞれに銷状の輪が垂れている。振ると  
この輪が杯に当たつてチリン、チリンと  
金属的ないい音がする。音を楽しみなが  
ら、つい量を過ごすことになるのだが、  
この気分がいい。この新羅焼、先だって  
韓国慶州の窯元で、千數百年前の技法の  
まま焼いているのを貰つてきたのだ。  
値段も安いものだが、古代の百濟、新羅  
の文化をしのばせててくれる。この杯に洋  
酒は全然合わないのである。無色透明の冷や  
に限る。本当は日本酒に似て、やや甘目  
の韓国の清酒、法酒がベストなのである

徳間康快  
大正10年10月25日、神奈川県横須賀市生まれ。早大商科卒。読売新聞本社記者を経て、徳間書店、徳間音工、東京タイムズ社、大映映画、ジャパン・レコードなど、25社を主宰、經營する。



るんじやないかな。と思つたこともあります。アクションだけでは女優として伸びない。何をやろうかと、いろいろ考へているうちにアクションで鍛えた自分の身体を窮屈にすることはないんじやないかと思いました。

志穂美——もちろんであります。アメリカが、どうですが、外国の場合、アクションものに対する評価が高いですよね。エンターテイメントの映画に仕立て上げていますし、徳間——日本の場合、アクションというか立回りをする女優といいますと辯牡丹博徒のお竜さんがすぐ浮かびますが、今年は松坂さんが挑戦するそうですね。志穂美さんはお竜さんをどう思います?

A circular portrait of a woman with dark, curly hair, smiling warmly at the camera. She is wearing a white collared shirt and a dark, patterned bow tie. The background is a warm, reddish-brown color.



六クション以外に演技力  
女優の深みをつけなければ。  
徳間——初めて志穂美さんに会った頃は、  
可愛いらしい少女という感じでしたが、今  
日お会いすると、円熟した女性に成長され  
て……。(笑)  
志穂美——そんなことないですよ。(笑)  
徳間——どうですか、ご結婚は?  
志穂美——やはり憧れます。でも、三十過  
ぎたらどうようと。(笑)まだ遠い将来とい  
う感じですね。  
徳間——それよりも、仕事?  
志穂美——はい。  
徳間——あなたはアクション女優の先駆け  
だから、映画やテレビに大活躍ですがどう

忠徳美——十四、五の頃から女優に、それ  
も人のやらないようなアクション女優にな  
ろうと思つていたんです。  
徳間——それで、千葉さんの門を叩いた。  
忠徳美——はい、十六歳の時に。それからは  
アクション女優を目指して頑張つてきまし  
た。でも、二十一、二歳の頃女優として演  
技を広げていくことが大切なんだなと思ひ  
ました、アクションだけでは狭い範囲です  
から。演技というものを考えなければ大き  
くならなければ、と思ひましたね。一時、ア  
クションを捨てなければいけない時期があ

クションを掲げてやつていく事が邪道だと  
言われたり サーカスじやないかと言われ  
たり……。それでも、千葉さんは地位を築  
いてきたわけですよね。女優ではないの  
ですよ。それを自分で書いていく訳ですが  
大変だらうと思います。それには演技力と  
いうか、女優としての深みをつけなければ  
不可能だと思います。

は、当時は観ていないんです。それに故郷の方じや、東映のあの仁侠路線といいますと、どうしても入りにくいでしょ。(笑) ですからテレビで観たんですね。藤さんは妖艶にやつていらして、でも、もしやるなら前後のイメージをくっがえすような形で演じないとね。

徳間——私たちは、松坂さんのお竜さんも楽しみてですが、女盛りの志穂美さんが演じるのも見ものですね。

志穂美——飛び回つてばかりで、腰が落ち  
着かないんで、それがイヤですね。  
徳間——毎日の練習も大変でしょう。  
志穂美——練習は一日に一回位ですね。そ  
れと、夜一週間に一日は五キロ位走ります。  
徳間——あれだけ身体を使えば、顔もひき  
しまってきますよね。デビュー当時から比  
べるとずい分やせたでしょう。体力をつけ  
て、少しふくらせるためにウイスキーで  
も飲んだらどうですか? (笑)  
志穂美——そうですね。考えてみます。(笑)



「マルタの魔」にたびたび登場するセント・マーク・ホテルはこのセント・フランシス・ホテルがモデルとか。

セント・マーク・ホテルは、セント・フランシス・ホテルがモデルといわれている。スペイドの同僚アーチャーは、ここロビーカラ彼が殺されるバーリット街までの間ブリジットとフロイド・サースビーを尾行するのである。

アーチャー殺害後、スペイドは捜査を開始し、後日セント・マーク・ホテルを訪れるシーンである。

このホテルは、作者ダシール・ハメットによっても縁のある場所だ。一九二一年にホテル内で起きたハリウッド女優暴行事件を、当時ピンカートン社の調査員だったハメットが担当した。彼は、この頃の経験をもとに雑誌に投稿を始め、やがて作家として認められるようになつた。

ヨエル・カイロが立ち去つてから半時間ばかり、スペイドはたつたひとりで、顔を間にあつた。セント・マーク・ホテルは、作中で「アーチャー殺害後、スペイドは捜査を開始し、後日セント・マーク・ホテルを訪れる」と記述されている。

ヨエル・カイロが立ち去つてから半時間ばかり、スペイドはたつたひとりで、顔を間にあつた。セント・マーク・ホテルは、作中で「アーチャー殺害後、スペイドは捜査を開始し、後日セント・マーク・ホテルを訪れる」と記述されている。

ヨエル・カイロが立ち去つてから半時間ばかり、スペイドはたつたひとりで、顔を間にあつた。セント・マーク・ホテルは、作中で「アーチャー殺害後、スペイドは捜査を開始し、後日セント・マーク・ホテルを訪れる」と記述されている。

しかめなまま、じっと机の前にすわつていったが、やがて、心にわだかまつてゐる問題を忘れてしまおうとする人の調子で、「よし、いまにこの返礼をしてやるから」と、口に出してひとりごとを言い、マンハッタン・カクテルのびんと紙のカップを机の引き出しから取り出した。カップに三分の二ほど酒をついて、グッと飲みほし、びんを引き出しながらもどして、カップは紙くずがごに投げこみ、帽子とオーバーを着けて、灯を消し、夜の灯の輝く町へ出た。

(「マルタの魔」)



バーリット街の小路には、記念プレートが掲げられていた。

マンハッタン・カクテルのびん入りノ小說をお読みのバーマン諸氏が見たら、目を見はるような逸物(?)が登場している。微妙に甘みを感じさせるカクテルの女王をぞんざいに扱っている、との批判も出そうだが、ここは紙コップで飲むほどカクテルが日常茶飯事のものになつてゐると解釈していくべきだ。これから夜の街へ捜査に出かける男の、とにかく一杯ひっかけたいところで、このマンハッタン・カクテル、かつてヒューブライン社製が輸入されていたが今は見かけない。ただ、飛行機の機内ではまだあるはず。このバリエーションにはマティーニもあるのだが、昔ながらいささか甘口らしい、そこでジンのミニチュアと一緒にもらつて合わせると、エクストラとまではいかなくともかなりドライになるという話である。

スペイドがふたたび、鉢型のつるし電灯に灯をともしたとき、彼の小さな目ざまし時計は三時四十分をさしていた。帽子とオーバーをベッドの上にはうり出すと、彼は自所にはいって行って、ワイン・グラスと、背の高いバカルディのびんをもつて、寝室にもどってきた。一杯ついで立ち飲みする、と、びんとグラスをテーブルの上におき、それと向かい合わせにベッドの縁に腰をおろして、たばこを巻いた。二杯目のバカルディを飲みほし、五本目のたばこに火をつ

ぱり、スペイドはたつたひとりで、顔を間にあつた。セント・マーク・ホテルは、作中で「アーチャー殺害後、スペイドは捜査を開始し、後日セント・マーク・ホテルを訪れる」と記述されている。

スペイドがふたたび、鉢型のつるし電灯に灯をともしたとき、彼の小さな目ざまし時計は三時四十分をさしていた。帽子とオーバーをベッドの上にはうり出すと、彼は自所にはいって行って、ワイン・グラスと、背の高いバカルディのびんをもつて、寝室にもどってきた。一杯ついで立ち飲みする、と、びんとグラスをテーブルの上におき、それと向かい合わせにベッドの縁に腰をおろして、たばこを巻いた。二杯目のバカルディを飲みほし、五本目のたばこに火をつ

# LIQUOR IN ART

## ダシール・ハメットのサンフランシスコ物語



アンドレ・ジイドが雑誌社の質問を受けたとき、ヘミングウェイ、フォークナーとともにダシール・ハメットを賞讃したという。文学界に「失われた世代」の台頭したこの時代は、また新しい文学の芽ぶきの時代でもあった。「ハードボイルド小説」。タフな主人公は街に出て自らの足で歩き、追いつめる。彼らは安らぎ、酒を愛す。そしてまた、愛しきサンフランシスコの闇の中へ

まぎれいく――。

スペイドは欄干を離れると、例の人々が集まってのぞいている横町のところまで、ブッシュ街を歩いて行った。舗地に白いパリット街と書いたエナメル塗りの標識の下で、チューインガムをかんでいた制服の警官が、片腕をあげた。「さみ、何の用かね？」

「ぼくはサム・スペイドだよ。トム・ボーリルハウスから電話をもらつたんだ」

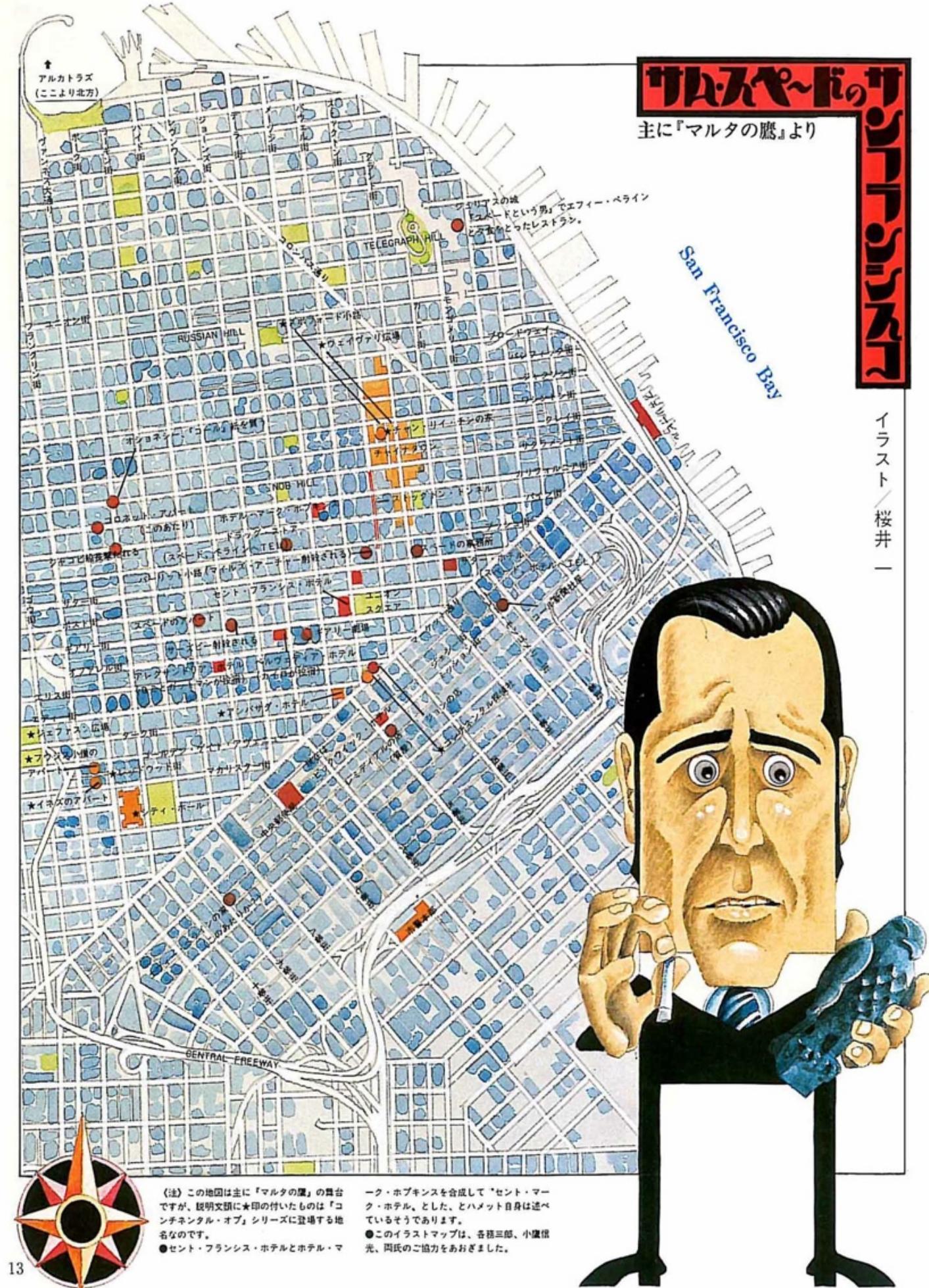
「ああ、あなたでしたか」警官は腕をおろした。「ちょっとわからなかつた。ほんてですから。みんなあつちに

ね？」

「ぼくはサム・スペイドだよ。トム・ボーリルハウスから電話をもらつたんだ」

「ああ、あなたでしたか」警官は腕をおろした。「ちょっとわからなかつた。ほんてですから。みんなあつちに

# LIQUOR IN ART



のサンフランシスコ支局（作者自身も私立探偵だった！）と同じブロック内にあつたとかで、そのままの名前で出ている。お陰で店は大繁盛。メニューには、「ラッディ・ブリジッド」、「サムスペイド・チョップ」まであり、ハードボイルド・マニアもうてがつきない。二階はダ・シール・ハメット・ルームで、ハメットの本、ローレン・バコールやハンフリー・ボガードのサイン、マルタの鸕のレプリカなどが飾られている。また壁には、映画『マルタの鷹』からのセリフや写真が掛けられ、ダ・シール・ハメット博物館的存在である。ところが、この項のイラストレーターの桜井氏によると、最近、火災に遭ったという噂があるとか。これだけの貴重な建物、誤報であることを切に願いたい。

「でから あたしを外へ連れてこちやうないわ」  
彼女は本当にその気だつた。ローズ・ベイジのドレスからエプロン姿になつて、冷蔵庫のなかの物をすらりと取り出した。ボーテト、レタス、讃詰のスープ、フルーツケーキが半分。おれは外へ出て、一人前のステーキとパンとアスパラガスとトマトを買つた。  
帰つてみると、女はジンとベルモットとオレンジ・ビタスを、一クオート入りのシェイカेに、振つてもあまり動く余地がないほど入れて、まぜていた。  
「なにか面白いことあつて？」と彼女がきいた。



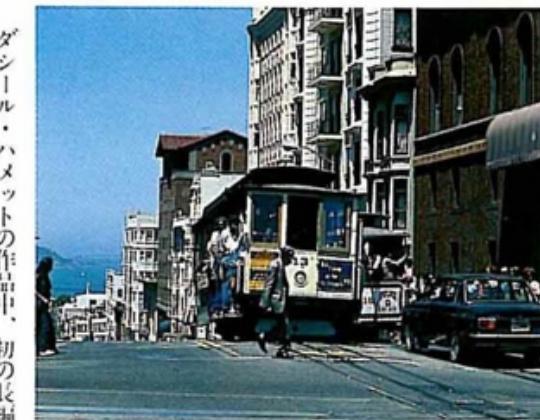
ツキー、マティニー等々。マティニーは、シエイカーに口いっぱいまで注ぎ、かきませる。シエイカーは、当時のことだから、おそらくボストン・タイプだろう。大ぶりで、厚いガラスのミキシンググラスと金属の

は、その冒頭である。チヤイナ街にオイスターのよくな色の雨とは、何といい表現だろう。洒とは直接関係はないのだが、えて引用した次第。ボーモン自身は並段はライを飲み、好きな酒はスコッチのダブルだ。

（大久保康雄訳）  
また戻つてタクシーを呼んだ。

タフネスが完り物のサム・スペイドやコ  
ンチホンタル・オブものとはちよつと趣を  
異にした長編作品『ガラスの鍵』の主人公、エ  
ド・ボーモンは口ひげをはやしたやさ男で、  
喧嘩も強くない。職業は賭博師。彼の武器  
は意志の強さと執念深さ。上院議員選挙の  
直前、議員の息子が殺されボーモンと親し  
く議員を支援する暗黒街のボスに嫌疑がかかる。  
ボーモンは友人を救うため、そして  
仲たがいしつつも真実をつきとめるために  
一人、敢然と暗黒街に立ち向かう。

作者自身が最も愛する作品の、右の一節



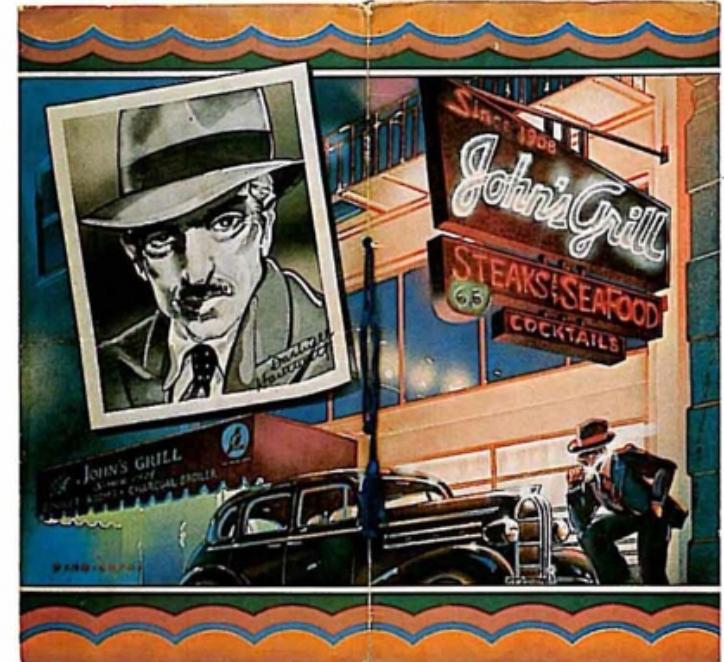
（四）



ジョンズ・グリルのメニュー。  
だ。肺病の男はどこかへ行ってしまった。  
残った女とおれは、さらに飲みながら金の問題について論争した。おれが絶えずボンスパートウイルソンのことを話題にしようとすると、女は二つとも当然支払われてしかるべき金の問題へ話を持つてゆこうとする。そんなことを繰り返していくうちに、とうとうジンが一本からになつた。おれの腕時計は一時十五分を指した。  
女はレモンの皮をちぎつて呑みながら、三十ページ目が四十ページ目のよりふと葉の反

おれは機嫌よく、ふんふんと笑つてそれに答えた。それから二人はコクテールを食堂に運び、料理のできる前に乾杯をやつた。酒のお陰で彼女はすっかり元気になつた。食事をはじめるころには、ホイスパーへの恐怖はほとんど忘れていた。彼女はあまり料理は上手ではなかつたが、二人はすてきにうまい料理でも喰べるよううまがつて喰べた。

本体をかみ合わせてガチャガチャとやる例のヤツである。この描写から察すると、本体のはうに入れてステアしたのではないか。これでは、すぐシンを一びん空けてしまうのも道理だらう。



#### ジョンズ・グリルのメニュー

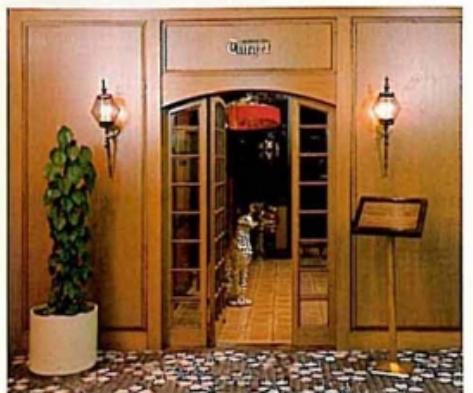
だ。肺病の男はどこかへ行つてしまつた。  
残つた女とおれは、さらに飲みながら金の問題について論争した。おれが絶えずホイ・スパーとウイルソンのことを話題にしようとするのに対して、女はどこまでも当然支払われてしかるべき金の問題へ話を持つてゆこうとする。そんなことを繰り返していくうちに、とうとうジンが一本からになつた。おれの腕時計は一時十五分を指した。  
女はレモンの皮をちぎつて噛みながら、三千八百円が四十枚も目につきふと黙り反

おれは機嫌よく、ふんふんと笑つてそれに答えた。それから二人はコクテールを食堂に運び、料理のできる前に乾杯をやつた。酒のお陰で彼女はすっかり元気になつた。食事をはじめるころには、ホイスパーへの恐怖はほとんど忘れていた。彼女はあまり料理は上手ではなかつたが、二人はすてきにうまい料理でも喰べるよううまがつて喰べた。

本体をかみ合わせてガチャガチャとやる例のヤツである。この描写から察すると、本体のはうに入れてステアしたのではないか。これでは、すぐシンを一びん空けてしまうのも道理だらう。

京都ホテル

## “メンバーズクラブ ターゲット”



京都の名士たちが発起人となつて十年前生まれたメンバーズクラブ。河原町御池の「京都ホテル」は、旧名を常盤ホテルといい、今年で創業九十四年を迎える京都で一番の老舗である。その二階、レストラン階に「メンバーズクラブ・ターゲット」がある。このクラブ、十年前に京都市内の名士六人が発起人になつて生まれたバーで、ドレジット・カードなど活躍するそぞうそぞうな、ホテルの宿泊客に限つてこのバーを利用してできるが、この場合はカバーチ

チである。新会員は現会員の推薦があつた時のみと限定して、今では七百人を数える。入会金は個人会員が十円。法人会員が三名まで二十万円。特典は、この店のカードでレストランはもちろん宿泊まで、全額利用するという、いわばホテル内のクレジット・カードという考え方だ。

なお、ホテルの宿泊客に限つてこのバーを利用できるが、この場合はカバーチ



TEL○七五(一一)五一一  
〒602京都市中京区河原町御池角

ヤージが五百円。メンバーがビジターを連れて行つた場合も五百円である。ほとんどの会員がボトル・キーで、人気はシーバス・リーガル。ターゲットでは、ボトルをキーとすることが、いわば基本。プレミアム級が一番多く、中でもシーバス・リーガルが人気。その他、レミー・マルタン、オールド・パー、バランタイン等々。日本のウイスキーなら

サントリリー・ロイヤル、ニッカ・キング・スランド

以上といったところ。お値段はレ

ーナーとレモンジュースとい

ンジュースとい

ンデーとレモ



ヤージが五百円。メンバーがビジターを連れて行つた場合も五百円である。ほとんどの会員がボトル・キーで、人気はシーバス・リーガル。ターゲットでは、ボトルをキーとすることが、いわば基本。プレミアム級が一番多く、中でもシーバス・リーガルが人気。その他、レミー・マルタン、オールド・パー、バランタイン等々。日本のウイスキーなら

サントリリー・ロイヤル、ニッカ・キング・スランド以上といったところ。お値段はレーナーとレモンジュースとい

ンジュースとい

ンデーとレモ

ンジュースとい

は特記すべきことだろ。味は、くせのないやや甘味を感じさせる、いわゆるラ

イドタイプなのが、万人に好まれる要因

## Looking for Good Bars

## “ワインザー&amp;アスコット”



東京プリンスホテル

二代目ワインザーはピアノも入ったサロン風の楽しめるバー。東京プリンスホテルのメイン・バー「ワインザー」は、昭和五十三年に場所も装いも新たにオープンした二代目である。新生ワインザーにはカウンターがない。広々とサロン風にしつらえられたラウンジには白いピアノがあり、ゆったりくつろげるソファや椅子が九十五席用意されている。内装は随所に木を生かした、ブルーン系の落ち着いた大人の雰囲気である。特に、扉は英國風の重厚なムードを一層引き立てる特注の格子扉で、初代ワインザー以来、バーの顔ともいうべき存在として今もそのイメージを残している。

模様替えにあつた意図したのは、遊び心を取り入れ社交サロン風のバーということ。バーはカウンターを媒介にパーティナーと一緒に演奏をBGMI、カクテルのグラスを傾ける……。

お客様の層はビジネスマンの方が多い。女性をエスコートして、あるいはグループで来店され、お酒と会話を楽しんでいる姿をよく見うける。

オーリジナルスコッチ

“プリンス”的カクテル

サービスなどアイデア

もいろいろと工夫。

ワインザーではボトル会員制をとつており、現在、八百本前後をキープしている。その七割強が、ホテルのオリジナル・ブレンドスコッチ“プリンス”なの

百円、四分の一で四千四百円。酒肴にはスモークサーモンのレモン添え(千八百円)、小海老とチキンのフライココナツ入り(千八百円)、ファンシーベンダント(フルーツ盛り合わせ、千五百円)などを

すめできるので、カクテルを口にしてもらうチャンスも多い。

ホテルのオリジナル・カクテルには“ワインザー・スペシャル”がある。昭和四十三年の初代オープン時に作られたものだ。レシピは、ジンをベースにアブリコット・ブランデー、ドライ・ベルモット、ライム・ジュースを入れてシェイクし、ソーダで割る。この他にも、チーフ・バーテンダーを中心におみ出したオリジナル・トニック、トニック・ダイキリ、マティニー、シンガポール・スリングなども変わらず人気を維持しつづけている。

オーリジナルスコッチ

“プリンス”的カクテル

サービスなどアイデア

もいろいろと工夫。

ワインザーではボトル会員制をとつ

ており、現在、八百本前後をキープして

いる。その七割強が、ホテルのオリジナ

ル・ブレンドスコッチ“プリンス”なの

百円、四分の一で四千四百円。酒肴にはスモークサーモンのレモン添え(千八百円)、小海老とチキンのフライココナツ入り(千八百円)、ファンシーベンダント(フルーツ盛り合わせ、千五百円)などを

すめできるので、カクテルを口にしてもらうチャンスも多い。

ホテルのオリジナル・カクテルには“ワインザー・スペシャル”がある。昭和四十三年の初代オープン時に作られたものだ。レシピは、ジンをベースにアブリコ

ット・ブランデー、ドライ・ベルモット、

ライム・ジュースを入れてシェイクし、

ソーダで割る。この他にも、チーフ・バ

ーテンダーを中心におみ出したオリジナ

ル・トニック、トニック・ダイキリ、マティニー、

シンガポール・スリングなども変わらず人気を維持しつづけている。

オリジナルスコッチ

“プリンス”的カクテル

サービスなどアイデア

もいろいろと工夫。

ワインザーではボトル会員制をとつ

ており、現在、八百本前後をキープして

いる。その七割強が、ホテルのオリジナ

ル・ブレンドスコッチ“プリンス”なの

百円、四分の一で四千四百円。酒肴にはスモークサーモンのレモン添え(千八百円)、小海老とチキンのフライココナツ入り(千八百円)、ファンシーベンダント(フルーツ盛り合わせ、千五百円)などを

すめできるので、カクテルを口にしてもらうチャンスも多い。

ホテルのオリジナル・カクテルには“ワインザー・スペシャル”がある。昭和四十三年の初代オープン時に作られたものだ。レシピは、ジンをベースにアブリコ

ット・ブランデー、ドライ・ベルモット、

ライム・ジュースを入れてシェイクし、

ソーダで割る。この他にも、チーフ・バ

ーテンダーを中心におみ出したオリジナ

ル・トニック、トニック・ダイキリ、マティニー、

シンガポール・スリングなども変わらず人気を維持しつづけている。

オリジナルスコッチ

“プリンス”的カクテル

サービスなどアイデア

もいろいろと工夫。

ワインザーではボトル会員制をとつ

ており、現在、八百本前後をキープして

いる。その七割強が、ホテルのオリジナ

ル・ブレンドスコッチ“プリンス”なの

百円、四分の一で四千四百円。酒肴にはスモークサーモンのレモン添え(千八百円)、小海老とチキンのフライココナツ入り(千八百円)、ファンシーベンダント(フルーツ盛り合わせ、千五百円)などを

すめできるので、カクテルを口にしてもらうチャンスも多い。

ホテルのオリジナル・カクテルには“ワインザー・スペシャル”がある。昭和四十三年の初代オープン時に作られたものだ。レシピは、ジンをベースにアブリコ

ット・ブランデー、ドライ・ベルモット、

ライム・ジュースを入れてシェイクし、

ソーダで割る。この他にも、チーフ・バ

ーテンダーを中心におみ出したオリジナ

ル・トニック、トニック・ダイキリ、マティニー、

シンガポール・スリングなども変わらず人気を維持しつづけている。

オリジナルスコッチ

“プリンス”的カクテル

サービスなどアイデア

もいろいろと工夫。

ワインザーではボトル会員制をとつ

ており、現在、八百本前後をキープして

いる。その七割強が、ホテルのオリジナ

ル・ブレンドスコッチ“プリンス”なの

百円、四分の一で四千四百円。酒肴にはスモークサーモンのレモン添え(千八百円)、小海老とチキンのフライココナツ入り(千八百円)、ファンシーベンダント(フルーツ盛り合わせ、千五百円)などを

すめできるので、カクテルを口にしてもらうチャンスも多い。

ホテルのオリジナル・カクテルには“ワインザー・スペシャル”がある。昭和四十三年の初代オープン時に作られたものだ。レシピは、ジンをベースにアブリコ

ット・ブランデー、ドライ・ベルモット、

ライム・ジュースを入れてシェイクし、

ソーダで割る。この他にも、チーフ・バ

ーテンダーを中心におみ出したオリジナ

ル・トニック、トニック・ダイキリ、マティニー、

シンガポール・スリングなども変わらず人気を維持しつづけている。

オリジナルスコッチ

“プリンス”的カク



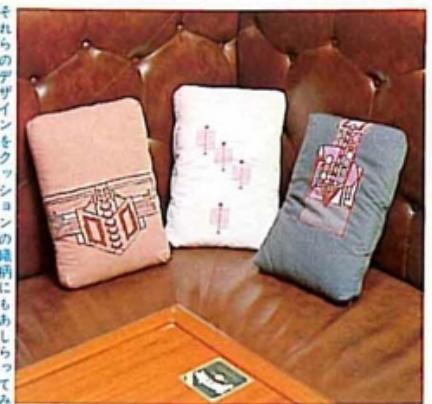
(左)終戦後、進駐軍の将官宿舎として接収されていた頃の名残りの時計。彼らは常に24時間方式に書き直してある。  
(右)バー左手奥の壁は、旧館時代そのままの姿をとどめている。



A vintage color photograph of a bar interior. The scene is dominated by a long, dark wood bar counter on the right, filled with numerous bottles of alcohol. Behind the bar, two framed portraits are mounted on a brick wall. To the left of the bar, a row of small, round wooden tables and chairs are arranged along a wall decorated with a large, colorful mural depicting a landscape with a bridge. The floor is covered in light-colored carpeting. On the far left, a booth with dark leather upholstery is visible. The ceiling features several hanging pendant lights.

ボトルキープは原則として行っていない。お酒も必要量があればシャンパンで、もワインでも何でも揃えているし、お出します。お値段の方は、シーバスがグラスで一千三百円、オールド・パー、ローラーグンなどのプレミアム級で千五百円、ヘイグやサントリリー・リザーブで八百円といつたところ。グルーピーの方にはボトルをお取りいたくサービスのご用意もある。おつまみは「ブルニエ」からとり、エスカルゴ、白魚のフライなど人気がある。

土曜、日曜は比較的空いている  
穴場。平日なら午後二～五時が  
ビジネスの場として最適。



ライトは好んで中南米風のエキゾチックな様式を用いた。このレリーフも、カウンター奥のテラコッタも……。



フランク・ロイド・ライト、1867年生、1922年に  
田園都市ホテル竣工、近代アメリカを代表する建築家。

ライト・コーナーもつくり旧館時代の面影をだいじに残す。  
貴、帝国ホテルにお泊りになつたといふ外国のお客様が、あるいはまた若いアメリカの建築家が、よくこのオールド・インペリアル・バーを訪ねてこられる。ここは、かつてアメリカの著名な建築家フランク・ロイド・ライトが建てた旧帝国ホテルの面影を唯一残す場所。入口、正面左奥の大谷石、その近くのスペースに置かれた机（私たちはここをライト・コーナーと名付けた）、レリーフ……当時のままの品々である。昭和四十五年新本館落成とともにオープンした時、私はこれらの中諸ある品々を蒐め、だいじに当時の雰囲気を残したいと思った。すぐれたインテリア・デザイナーでもあつたロ

イドが好んで使った市松や亀甲模様の椅子、灰皿、グラスそしてクッションなども再現した次第である。

てすぐそれをお出しする。「どうして飲むものが判るんだ」といわれたりするが、そんなつながりがあるということは私にとって楽しいし、こよなく嬉しいことである。

今では夜はほとんど日本の方で、政界や財界の方々、常連のメンバーが多い。飲むお酒も決まっている常連が多い。今やマティーニ・オン・ザ・ロックが一番だ。

常連の方の飲み物はたいてい決つている。お酒の飲み方をよく知つておられる方が多い。注文の上位はマティーニのオニ・ザ・ロック。氷はロック・アイスを使用している。氷を入れないものをストレート・アップというが、昔はマティーニ



A photograph of a modern interior space. On the left, a large glass-enclosed area contains a wooden structure with a digital display board showing flight information. The main area features a large glass partition with a wooden frame. Inside, there is a wall with a black and white checkered pattern made of small tiles or panels. A wooden bench is positioned against the wall. The ceiling is made of light-colored wood panels with recessed lighting. The floor is a light-colored polished concrete.

帝国ホテル  
オールド・イン・ペリア  
ルバー 支配人 伊藤多喜男

ホテル・バーを楽しむために——  
7



# ホテル・バーの酒肴

●パレスホテル  
"ロイヤル・バー"

Plat à la carte du Hôtel-Bar

今回紹介するのは、大手町、皇居前のパレスホテル"ロイヤル・バー"。当ホテルは毎シーズン、世界各国の特産品を紹介するフェアを催し、各国の料理が貢味できるところも知られているだけに、ロイヤル・バーで供せられるメニューも多彩である。基本は西洋料理。オーソドックスなバーのスタイルにふさわしい、奇をてらわず、伝統に培われた味である。

各国の味の真髓を食す。  
味を問う。"西洋料理"と  
いう言葉は奥が深い。

"西洋料理"。よく耳にする巧みな言葉であるが、その間口は広く、奥は深い。『美味礼讃』の著者サバランは「新しい味の発見は、新しい天体の発見に匹敵する」と語った。まさに世の中には満天の星のごとく、味はまた無限にある。その枠を酒肴に外華させる。味には、地下階の"グリルシンソン"等を担当するシェフが目を光らせる。そして、その源はかつて名料理長として知られた田中徳三郎氏直伝の技へと遡ることができる。

手間をかけた前菜が並ぶ  
メニュー。加えて、旬を生  
で出す料理人の自負。

メニューに並ぶ料理は、十数種。前菜、軽食が主体である。だが、味わってみると手間のかけ方は並ではない。オードブルのオイルサーディンは数時間かけて自家製、ハチやテリースは常時用意し、オントーストのチーズはまずおろしてから、等々。下ごしらえに手間ひまをおしまず、本格的な味を追求している表われであろう。しかも冬には、季節の旬、生ガキもテーブルに並ぶ趣向。素材吟味、管理の確かさの証しであり、腕に裏打ちされた料理人の心意気でもある。



●オイスター・カクテル(半ダース)

秀逸なワインを頼んで、酒肴として生ガキを注文するという珍な食べ方もいい。伊勢志摩的矢崎から厳選した殻付きのカキを直送。半ダース(6ヶ)で一人前。テーブルに供される期間は12月から1月末(気候によっては2月半ば)までといったって短い。たった2ヵ月しか味わえない文字通りの旬、舌で味わう感覚記である。



●前菜盛り合わせ

左党御用達オードブル盛り合わせ8点。和皿に盛られた酒肴の新西洋料理(ヌーベル・キュイジーヌ)といった風情である。手前がアスパラのプロシュー巻き。左へ順にコールド・シュリンプ(シュリンプのゼリー寄せ)、パレスホテル特製オイルサーディン、スマートサーモン、コールド・ローストビーフのクレソン巻き、セロリのスティック、マッシュルームのツルネ(かざりむき)のマリネ。真ん中にキャビアとイクラのオン・トースト。季節によって品目は多少変わる。



●海の幸のサラダ

ボイルしたホタテ貝やツブ貝、イカ、それにアワビの白ワイン蒸しをグリル特製のドレッシングで合えたサラダ。ニンニクとタマネギの風味を生かしたフレンチタイプのドレッシングが貝や魚の淡白な風味をひきたてる。手前にはアワビの薄切りを添える。



●メロンのプロシュー巻添え

豚のもも肉を、ほどんど塩さずに常温の中で自然乾燥させて数ヶ月。生ハムが出来上がる。この逸品を薄くそぎ、メロンに巻いたこの料理、発祥の地はイタリアである。



●エスカルゴ・ブルギニヨン

フランス料理の前菜としてよく知られたエスカルゴ。ニンニクをピリッとさかせたブルゴーニュ風に仕立てである。エスカルゴはこのソースが決め手。ゆえにソースの旨みが抜けぬよう、蓋にも細心の注意を払っている。日く、穴のあいているものは使わない、一度使ったものは使わない。等々、残ったバターソースは添えてあるトーストにたっぷり浸して召し上がり。



●チーズ、ハム・オン・トースト

エダムチーズをおろし、生クリーム、卵黄を合わせ、辛みをきかせるためにカイエンペッパーを入れて練り合わせる。メルバ・トーストにパターとハムを敷き、先に練り合わせたチーズをナップしてオープンとサラマンドル(天火)で焼き上げた香ばしい一品。花の模様にあしらったクレソンの葉が小粋な印象を与える。



●ハムのゼリー寄せ(奥)

塩漬けにし、ボイルしただけのハムを主体に、ハセリのみじん切りを入れたゼリー。ゼリーはブイヨン風味。

●仔牛のテリーヌ(手前)

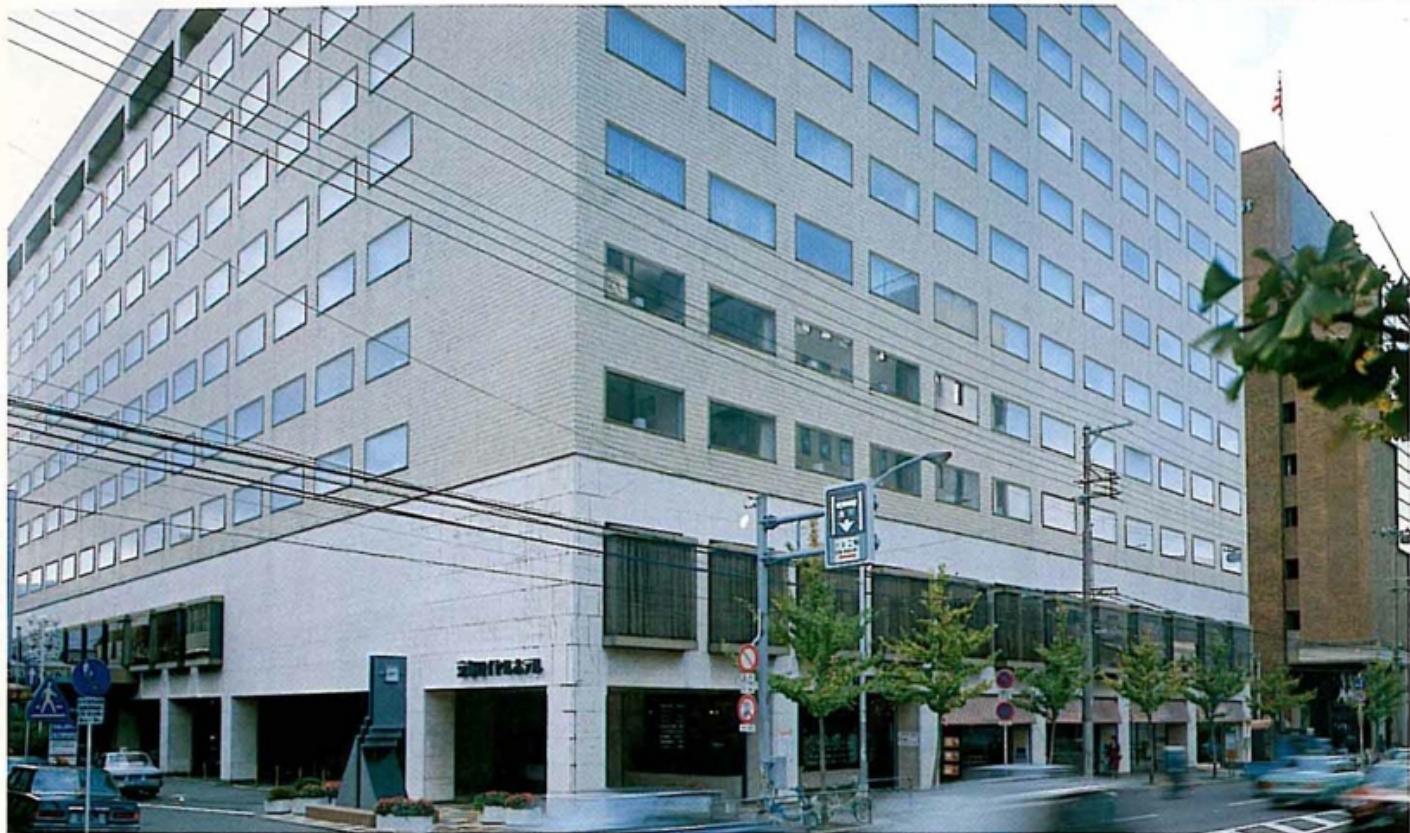
おなじみのテリーヌ。仔牛肉のムースの中にはタン、トリュフ、ピクルスなどを散らしている。肆りあげ、湯せんしてオープンで4、5時間。手間のかかる一品であるが、ロイヤルバーには常時用意されている。

## ●新ホテル探訪 Another Aspect of The Hotel

# 河原町カトリック教会 (京都ロイヤルホテル)



(右)昭和57年に建てられた京都商工会議所発祥の地を記念碑。繁華街河原町三条も街角を一つまわると史跡に出会える。



愛知県犬山市の明治村へ移転がなされた。  
旧聖堂は、今も往時の面影そのままに、  
明治村六号地に姿をとどめている。

明治十五年、「この地」  
京都商工会議所、発足す。

昭和五十七年十月八日、ホテル玄関横  
に、京都商工会議所発祥の地、と刻んだ  
碑が建立された。実はこの場所、天主堂  
の建つ以前の明治十五年、京都商工会議  
所が産声をあげた地である。当  
時、この一帯は、京都財界の重鎮大沢善  
助氏の所有地であった。氏は京都の電灯、  
電車などの電気事業の立役者であり、氣  
運の高まりとともに私有地を提供しての  
発足だったといわれている。ちなみに初  
代商工会議所会長（現在の会頭）は京都  
電気鉄道株式会社初代社長高木文平氏、  
大沢氏自らも明治三十二年から十二年に  
わたり副会頭を務めている。

御影石の台座に立つ記念碑は三・三メ  
ートルのアルミダイキヤスト製で、はめ  
込まれた水晶時計が時を刻んでいる。か  
つて対州藩宗氏の京邸として、明治時代  
には京都商工会議所発祥、天主堂、そし  
て京都ロイヤルホテルへと時の流れの中  
てこの地に印されてきた歴史は、堂々と、  
重い。いかにも古都京都らしい逸話である。

ホテルの外人宿泊客も  
日曜日の朝はミサへ。

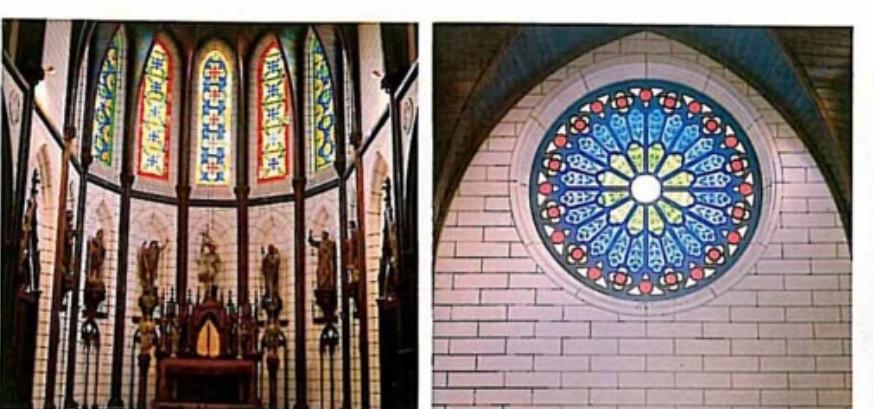
教会のあるホテル、といふと私たちに  
は実に興味深いが、純粹にこのことを何  
より喜んでいるのは、カトリック信者の  
宿泊客であろう。日曜日の朝は礼拝に訪  
れる外人宿泊客の姿をよく見かける。ミ  
サは午前六時三十分から、平日二回、日  
曜日は五回行われる。京都の朝を敬虔な  
気分で迎えるのはいかがであろう。



往時の聖フランシスコ・ザビエル天主堂(左右とも)

前身は聖フランシスコ天主堂。河原町  
に九十余年の歴史をもつ教会。  
京都は河原町通り三条上ルに、ちょうど  
ホテルの南側を占める形で、十字架を  
大きく頂いた白い近代的な教会が建つ  
いる。これが今回ご紹介するカトリック  
京都司教区の中心「河原町カトリック教  
会」である。この教会は、その起源をた  
どると、一五五一年聖フランシスコ・ザ  
ビエルの入洛と、一五七六年建立の「南  
蛮寺」に遡る。現在の教会の聖堂は昭和  
四十二年に建てられたものだが、前身は  
「聖フランシスコ・ザビエル天主堂」と呼  
ばれた。

旧聖堂の建造は明治二十三年といわれ  
る。木造瓦葺二階建て、赤レンガ造り、  
檜材を多用した三廊式天主堂。聖フラン  
シスコの遺徳をしのんでフランス人宣教  
師ビビヨン神父によって建設され、わが  
国最古の教会といわれる長崎大浦天主堂  
よりやや奥行きがある。その偉風堂々と  
したゴシック様式と見事なステンドグラ  
スは「河原町の天主堂」として長い間、  
京都の人々に親しまれ、教会建築の記念  
碑的聖堂である。ホテルと新聖堂の建設  
の際、ぜひ残したいとの努力が実を結び、  
せひ残したいとの努力が実を結び、



明治村に移転された旧聖堂



# “THE BRANDS”

# a story of



精緻なエッチング技術で仕上げられたバルメのワイン・グラス。

なかでも、アルクール、パルメ、ナンシー、ダッサスなどがよく知られている製品群である。



良きグラスを選  
ぶことこそ、  
佳き酒とめぐり  
合う第一歩と  
肝に命ずべし。

「樂しめるものでなければならぬ。」  
「色つきのグラス類は大量に出回っていて、  
そつとするような見かけのものばかりとは  
言えないのだが、こういう原則からみ出  
しているようなものは、所詮は陳列棚に並  
べてあればいいもので、テーブルの上に置  
くものではない。」

一八一六年にクリスタルの生産を開始。以来、急速に名声を高め、ルイ十八世をはじめ、幾多の王侯貴族に愛用され、一世紀余りの間に一万種類にも及ぶ製品を世に送り出し、開いたという輝しい伝統に彩られている。

バカラの特徴は、何といってもその絶妙なカット技術にある。数千種類にもなるというカット技術によって生み出される製品は重厚、華麗。まさにクリスタル工芸品の極致といつてもよいかもしない。

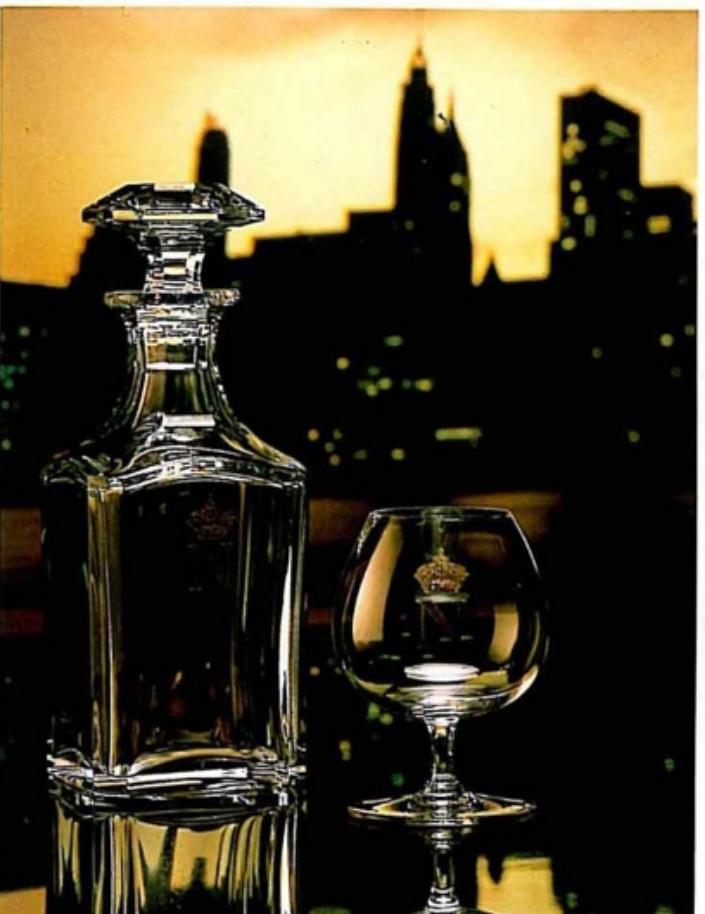
ても繊細な感じのするデザイン。樂園に住むという想像上の鳥を國案化して、エッチングで細かく描き上げたもの。一八八〇年頃デザインされたものだという。

A close-up photograph of a glass blower in a workshop. The blower, wearing a blue t-shirt, is focused on shaping a large, clear glass vessel on a rotating wheel. The vessel has a decorative band with the words "GLASS OF CHINA" and a stylized logo. The workshop environment is visible in the background.

風格ある男の小道具 グラス編—①

# バッカスの魂を包む崇高な輝き クリスタル、バカラ

命瓈、華麗、優美。美酒佳肴を引き立て、ひたすら輝き続ける、我が珠玉のグラスたちよ。  
その無垢なる肌のきらめきと、端麗なる姿のやさしさに、幾多の人生が明滅する。  
光と色の交錯する美妙の地に、瑣事を忘却し、しばし陶然となる。



"N(ナボレオン)クラウン"シリーズのグラスとデカンタ  
といつた方がよいかもしれない。佳き酒は良きグラスを選び、良きグラスは佳き酒を選ぶ——そんな間柄なのである。  
透明に輝くクリスタル・グラスの誕生も、そんな関係だからこそ可能になつたのだともいえる。

そもそも、私たち人間がガラスとつぶし合  
うようになったのは、古代エジプト時代から。  
当時のガラスは、濃緑色や茶褐色のき  
わめて透明度の低いものだったが、それで

想像を絶するものだ。その証拠に、このクリスタロで巨万の富を築いたヴェネツィアは、ガス職人を家族もろともムラノ島に移動させ、島から逃げ出した職人には刺客まで放つて流出を防いだといわれる。もちろん、隠そっとすればするほど、他の王侯貴族は放つておかず、その秘法をめぐる確執はすさまじいものだったろう。結果、十七～十八世紀に移るにしたがつてこの秘法はヨーロッパ各地に伝播していく。

A medium shot of a man with a dark mustache and short brown hair, wearing a light-colored plaid button-down shirt over a white t-shirt. He is standing in what appears to be a workshop or industrial setting, surrounded by various tools and equipment. He is holding a long, thin metal rod or tool with both hands, extending it upwards towards his head. His gaze is directed upwards and to the right. In the background, another person wearing a maroon shirt is partially visible, working at a bench. The lighting is somewhat dim, with strong highlights on the man's face and the metallic object he is holding.

伝統に育まれた  
精緻なカッティングがつくり出す  
光の芸術品“バカラ”。

伝統に育まれた  
精緻なカッティングがつくり出す  
光の芸術品“バカラ”。

長いグラスの歴史のなかで  
クリスタル・グラスとのつき合  
いは、わずか五百年余。

も宝石のようくに美しく光り輝くこの物質  
人々は多いに珍重し、神からの贈り物と  
てあがめていた。

やがて、自らの手でさまざまなガラス  
をつくり出すようになると、さらに美し  
ものを望むようになる。美しいワインを、  
り美しく見せる透明なグラスの夢が生ま  
るのである。ところが人々の努力にもかか  
わらず、透明なグラスは容易に誕生しな

た。そして、各地の特色を生かしたクリスタル製品が続々と誕生していくのである。当時つくられたものは、各国が覇を競い合つただけあって、現在の技術をもつてしても再現不可能という逸品が数多く残されてゐるといふ。

こうして、長い歳月をかけて無色透明化への夢が成就すると、人々はさらに次なる欲望に向かって歩み始める。せつかく一点の





# BEYOND THE HORIZON

地平線譚

②

トルコの温泉は  
水泳パンツが必要品だった。

中近東温泉めぐり顛末記

かずひこ  
三輪主彦

温泉は何も日本だけの専売特許ではない。風呂とはまったく無縁と思われる中近東の国々にも温泉に入る習慣はあるようだ。特に日本と地形地質が似ているトルコでは、年中地震もおこるが温泉が湧くというご利益もあり各地方に湯治場がある。最も有名な温泉ルコ帝国の発祥の地都市はオスマントルコ帝國の発祥の地であるが、残念ことに私はここで温泉に入る機会がなかったので、どんな入浴方法か判らない。古都ブルサから南に下ったパムカレという温泉町ではゆっくりと湯につかることができる。ここはトルコでも「二」を争う観光地で、どのパンフレットにも素晴らしいと賞賛している。さぞかし脹つっているんだろうと想像していたが、三月頃の日本の海水浴場みたいな程度で観光客がパラパラ。みやげ物やオヤジが手持不浄派に立派に入れてもらった時の感激は忘れられない。黒カビだらけのセラーで、一八〇〇年代のワインがねかしてある。開けるまでは不安におののきながら、ワインは健在だ。すぐコルクを取り替えてまた保存するわけだが、まさに「ワインは生きている」と痛切に感じたものである。

私は帝國ホテルで約二十年間バーを担当し、ワインセラーになつたのは昭和四十七年からである。日本のワインの需要が本格的にのびてきたのも、ご存知の通り二十数年のことで、当ホテルでいえばフランス料理の「ファンデンブロー」を開店した四十五年あたりからだ。ワインセラーといふ仕事を実際にお客様の席でサービスをする。そのため思いがけない方々が一堂に会されての食事のお話をする機会もある。その中でも今まで一番印象に残っているのは東京サミット会議だ。大平元首相（故）がホストを務めた昼食会で、フランスのジスカールデスタン大統領（当時）、イギリスのサッチャーワーク首相、西独のシュミット首相（当時）、アメリカの Carter 大統領（当時）、カナダのクラーク首相（当時）、イタリアのアンドレオッソ首相（当時）、迎賓館

なヒゲをこねくりまわしているだけだった。この温泉の基地になるデニズリという都市からのバスの便も三時間一本ぐらしかない。ヒッチハイクででも早く行こうとする私に対しエフェン大統領（当時）は、「何をスから一緒に旅立つたブルハント君が、「何を急いでいるのか」と不思議そうに尋ねた。彼らの「待つ」ことに対する懸念にはいつも感心する。たしかに温泉に入るのに焦ることはないと。だから一緒に温泉なので地下から出てくる時には多量のカルシウム分を含んでいる。地表に表われて熱湯が冷めるとカルシウム分は再結晶して地面上に付着するので遠目には真っ白い綿のよう見える。台地に登る斜面はカルシウム分が結晶した方解石の小さな粒がキラキラ輝き、千枚田のような石灰岩ができる。台地の上には数軒のホテルがあり目ざす温泉があつた。といつても温泉プールのようなもので入るには水泳パンツが必要である。ブルハント君の金を払つくつた。この温泉プールに入れるのは不可能だということを知っていたのでもうすんなり払つもらつた。どうして一緒に入らないのかは中に入つてある。ズウズウしいといわれるがトルコの人と一緒にいて割勘にするといつた。この温泉プールに入れるのは外国人が金持だけという暗黙の了解があるようだ。近くのヒエラボリス遺跡からもつてきたいオニア式の柱がある。私は最初一日にせいぜい十杯。三十杯は飲む。もつともカップは手のひらに入るぐらいの小さなものだから水分としてはたいしたことはないが、砂糖を入れるので糖尿病の心配がある。私は最初一日にせいぜい十杯。三十杯は飲む。最基本の底に敷かれたよどい椅子は、少し脹つているだろうと想像していたが、三月頃の日本の海水浴場みたい程度で観光客がパラパラ。みやげ物やオヤジが手持不浄派に立派に入つてちょっと温いが長く入つているには

よい。四、五日シャワーも使つてなかつたので、これ幸いと湯に潜つて頭を洗つたところ、石灰分が頭髪に全部付着してパリンパリンのツッパリニイチヤン風になつてしまつた。こんな所で頭を洗おうなどといふさもし根性がないなかつたようだ。パリンパリンは洗つても洗つてもなかなかそれなかつた。

こんな立派な保養地ではなく、地元の人達が入りにくるような温泉につかってみたいものだと思つていたら、案外簡単にその機会がやってきた。友人のマフムッドに話したら「オレの田舎にいくつもあるよ」という。早速彼が帰郷するとのと一緒にくつついて黒海沿岸のリゼという町に近いアルデッセンに向かった。

リゼは日本の静岡みたいな所で斜面はすべて茶畠。トルコ人は實によくお茶を飲む。買ひ物に行つても店先でまあ一杯。となりの店でもまた一日に二、三回は飲む。いつもカップは手のひらに入るぐらいの小さなものだから水分としてはたいしたことはないが、砂糖を入れるので糖尿病の心配がある。私は最初一日にせいぜい十杯。三十杯は飲む。最基本の底に敷かれたよどい椅子は、少し脹つているだろうと想像していたが、三月頃の日本の海水浴場みたい程度で観光客がパラパラ。みやげ物やオヤジが手持不浄派に立派に入つてちょっと温いが長く入つているには

# 「ソムリエの想い出」 ワインセラーの10年

帝国ホテル  
レストラン部ワインセラー支配人

平岡三男



六、七年前の話になるが、スペインのヘレスのシェリー祭にあわせて、その後フランスのリオン、ブルゴーニュをまわるソムリエツアーオーに出かけたことがある。ワインの名産地の工場や、ゴーニュでブザールのセラー（六倉）ドウ島を見て歩く旅で、初めての体験のせいもあって見るもの聞くもの珍しく、驚きも多い旅だった。中でも、ブルゴーニュでブザールのセラー（六倉）に入つてもらった時の感覚は忘れられない。黒カビだらけのセラーで、一八〇〇年代のワインがねかしてある。開けるまでは不安におののきながら、ワインは健在だ。すぐコルクを取り替えてまた保存するわけだが、まさに「ワインは生きている」と痛切に感じたものである。

私は帝國ホテルで約二十年間バーを担当し、ワインセラーになつたのは昭和四十七年からである。日本のワインの需要が本格的にのびてきたのも、ご存知の通り二十数年のことで、当ホテルでいえばフランス料理の「ファンデンブロー」を開店した四十五年あたりからだ。ワインセラーといふ仕事を実際にお客様の席でサービスをする。そのため思いがけない方々が一堂に会されての食事のお話をする機会もある。その中でも今まで一番印象に残っているのは東京サミット会議だ。大平元首相（故）がホストを務めた昼食会で、フランスのジスカールデスタン大統領（当時）、イギリスのサッチャーワーク首相、西独のシュミット首相（当時）、アメリカの Carter 大統領（当時）、カナダのクラーク首相（当時）、イタリアのアンドレオッソ首相（当時）、迎賓館

のいわゆるメインテーブルを受持つたことである。その時のワインは白がウエーネナー・ゾンネウアーというドイツワイン。赤が外務省でお持ちになつた確かビション・ロングビュ・ララード。この赤の方があまりかなりおりの古いもので非常に心配した。しかしそれを頂戴してみたら、すばらしいワインだつたと記憶している。

それでも最近はワインが高くなつて、四、五年前の倍以上。仕入れの際には気を使つ。ホテルとしてはいいものを持っていなければならぬし、ものを持っていなければならぬし、といったあまり高いものばかりでも當業が成り立たない。たいへん難しい状況といえる。ゆえに、いいものと定評のあるワインは揃えるが、同時に安くしておいしいワインを絶えず心掛けてさ

のいわゆるメインテーブルを受持つたことである。その時のワインは白がウエーネナー・ゾンネウアーというドイツワイン。赤が外務省でお持ちになつた確かビション・ロングビュ・ララード。この赤の方があまりかなりおりの古いもので非常に心配した。しかしそれを頂戴してみたら、すばらしいワインだつたと記憶している。

それでも最近はワインが高くなつて、四、五年前の倍以上。仕入れの際には気を使つ。ホテルとしてはいいものを持っていなければならぬし、ものを持っていなければならぬし、といったあまり高いものばかりでも當業が成り立たない。たいへん難しい状況といえる。ゆえに、いいものと定評のあるワインは揃えるが、同時に安くしておいしいワインを絶えず心掛けてさ

がしている。現在、当ホテルのワインの種類は二百数十種。各レストランの特性に合わせたりストアップも考えており。今、飲み頃としてはボルドーの「九七〇年、七五年」といういいヴィンテージ、ブルゴーニュの七八八年あたりか。もっともシャトー・マルゴーの六三年は出来のいい年というが、熟成期間中に持続するということだ。だから、悪い年でもタイミングさえ合えばチャンスがあることになる。

私自身の好みのワインと聞かれれば、辛口で、ボルドーよりブルゴーニュ。一部で言われるような幻のワインを別







Hotel Barman's Association  
全国ホテル・バーメンズ協会



## HBAの10年

### ⑥ HBA STUDY TOURを回顧して(その1—イギリス編)

HBA顧問 太田靖夫

HBAは開設十周年を記念して一昨年の十一月にSTUDY TOURという名で海外研修旅行を行なった。その年の七月名古屋観光ホテルで開かれた総会で旅行計画を発表して決定はみたものの実施までに三ヶ月余りかかる懸念がございました。幸いにも京急観光の小板橋支店長の活動で八月早々またパンフレットを会員のみなさまへ配達することになりました。主な訪問先はジョニーウォーカー社、タンカレーツシルト、カミュ社、モエ・エ・シャンドン社など。降つて湧いたような企画、然もホテル繁忙期といった悪条件が重なつて会

きだ。研修のためであるので目標はどことく一流どころにした。主な訪問先はジョニーウォーカー社、タンカレーツシルト、カミュ社、モエ・エ・シャンドン社など。降つて湧いたような企画、然もホテ

ル繁忙期といった悪条件が重なつて会



員の数が予定までに達しなかつたのでサントリリー・ソムリエ・スクール卒業生や一般に呼びかけた、最終二十八名がまとまり説明会をして出発にこぎつけた。スカンジナビア航空のジャンボ機の人となり成田を飛び発つたのは十一月十一日夜十時。翌早朝コペンハーゲン空港で飛行機を乗り継ぎ最初の訪問地であるグラスゴーに向かった。空港には大型バスが待機しており直ちに郊外に工場があり私たちとは社屋のレセプションホールに招かれた。

用意されていた歓迎のテーブルに着席をうながされ、金員が席につくとともに食事が進んだ。デザートはこのためか水割りがひときわおいしくなった。研修のためであるので目標はどことく一流どころにした。主な訪問先はジョニーウォーカー社、タンカレーツシルト、カミュ社、モエ・エ・シャンドン社など。降つて湧いたような企画、然もホテ

ル繁忙期といった悪条件が重なつて会

きだ。研修のためであるので目標はどことく一流どころにした。主な訪問先はジョニーウォーカー社、タンカレーツシルト、カミュ社、モエ・エ・シャンドン社など。降つて湧いたような企画、然もホテ

ル繁忙期といった悪条件が重なつて会

きだ。研修のためであるので目標はどことく一流どころにした。主な訪問先はジョニーウォーカー社、タンカレーツシルト、カミュ社、モエ・エ・シャンドン社など。降つて湧いたような企画、然もホテ

The Artisan Spirit

このホテル・バーに、このバーテンダー在り

BARTENDER  
IN THE HOTEL

## 札幌全日空ホテル 池田勇治氏

昭和28年北海道生まれ。昭和49年札幌全日空ホテル入社。パーソナル・バー(当時のウエイター)をふりだし、その後バーテンダーに。第9回HBA創作カクテルコンペティション優勝者である。

初めはカクテルブックと首つべき。注文の厳しい外国人のお客様に鍛えられた思い出も。

編——バーテンダーになつたきっかけをお教えいただけますか?

池田——大学に行つていた頃に近くの喫茶店に入りびたつてしまつて、マネしてね、マネして手伝つてたんですが、似合つていてそれがされまして。(笑) たまたまその店の二階に住んでいた方がこのホテルのオープンのプロジェクト・メンバーの縁者の方といふこともあります。人づてに紹介してもらつた次第です。

編——といいますと、最初からバーテンダーとして入社したのですか?

池田——いえ、初めはウェイターとして銀座第一・新橋第一ホテルへ研修に行きました。

編——シェイカーを手にしたのは、その後ということになりますね。

池田——実際には入社翌年の春くらいでどうか。入社してから悪戯に作つてはいたた。

編——シェイカーを手にしたのは、その後ということになりますね。

池田——実際には入社翌年の春くらいでどうか。入社してから悪戯に作つてはいたた。

編——シェイカーを手にしたのは、その後

ということになりますね。

池田——実際には入社翌年の春くらいでどうか。入社してから悪戯に作つてはいたた。

編——シェイカーを手にしたのは、その後

ということになりますね。

池田——実際には入社翌年の春くらいでどうか。入社してから悪戯に作つてはいたた。

編——シェイカーを手にしたのは、その後

ということになりますね。

池田——実際には入社翌年の春くらいでどうか。入社してから悪戯に作つてはいたた。

編——シェイckerを手にしたのは、その後

ということになりますね。

池田——実際には入社翌年の春くらいでどうか。入社してから悪戯に作つてはいたた。

編——シェイckerを手にしたのは、その後

ということになりますね。

池田——実際には入社翌年の春くらいでどうか。入社してから悪戯に作つてはいたた。

編——シェイckerを手にしたのは、その後

首びきして、ところが、同じ名前のかクテルが出ているんですよ。どれが通常でいるのかわからなかつたこともあります。それに失敗談になるんですが、マティークを本通りに甘口で出してしまつてひどい怒られたことがあります。オープン当初をふりだし、その後バーテンダーに。彼らは、口に合わないものはつつかえずですね。それで苦労した思い出があります。(笑) 質問を受けないようにいつも下を向いていました。(笑)

編——やはり男性中心ですか?

池田——お客様は地元の方が圧倒的で、三十代から五十代まで幅広いんですね。女性客が半々、いや、もっと多いかもしれません。最近は女性でも辛めのカクテルを注文されます。最初は、その方の雰囲気とか着けた。お陰様でカクテルは人気が高いです。飲みやすくて甘口の人気がありますが、近頃は辛口の傾向が強いですね。ウイスキーを本通りに頼まれるからでしょうね。

編——やはり男性中心ですか?

池田——お客様は地元の方が圧倒的で、三十代から五十代まで幅広いんですね。女性客が半々、いや、もっと多いかもしれません。最近は女性でも辛めのカクテルを注文されます。最初は、その方の雰囲気とか着けた。お陰様でカクテルは人気がありますが、近頃は辛口の傾向が強いですね。ウイスキーを本通りに頼まれるからでしょうね。



しがありましたか……。

池田——はい。オープン当初は百円、五百円、三百円カクテルとかあります。かなりアベールしましたのでお客様も覚えてくださるようです。全部で二十種類ほどありましたか、第一ホテルから出向された大先輩の難波さんや小杉さんが考えられた大の辛口に馴れた方が頼まれるからでしょうね。

編——やはり男性中心ですか?

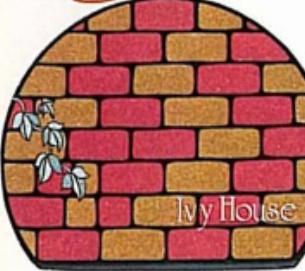
池田——お客様は地元の方が圧倒的で、三十代から五十代まで幅広いんですね。女性客が半々、いや、もっと多いかもしれません。最近は女性でも辛めのカクテルを注文されます。最初は、その方の雰囲気とか着けた。お陰様でカクテルは人気がありますが、近頃は辛口の傾向が強いですね。ウイスキーを本通りに頼まれるからでしょうね。

良くなじんじやないかという話もありました。例えばコマーシャルでやつてあるような葉で、よく知られているようなものを思いましてね。それで、あつ、これにしようとした。『笑』それで決めた次第です。

編——作品として出来上がるまでには、だいぶ試作されましたか?

池田——お客様は地元の方が圧倒的で、三十代から五十代まで幅広いんですね。女性客が半々、いや、もっと多いかもしれません。最近は女性でも辛めのカクテルを注文されます。最初は、その方の雰囲気とか着けた。お陰様でカクテルは人気がありますが、近頃は辛口の傾向が強いですね。ウイスキーを本通りに頼まれるからでしょうね。

# HBA Collection



パレスホテル  
バブリストラン  
アイビーハウス  
第6回HBC創作  
カクテルコンペティション優勝者で  
ある当ホテルの  
城島有氏が趣味を生かしてデザインしたも  
の。ツタの緑とレンガの色合いで見事な出来栄えである。



都ホテル東京  
メインバー チューダー  
ホテルの建つ芝白金台は、現在も大木が健在と繁る環境があり、都内でも有数の緑地地盤として、人々の目を休ませている。



都ホテル東京  
メインバー チューダー  
古くから船乗りたちの水光室内人に  
おもてなされた北極星(ポールスター)は、  
今は都会の海新宿の最先端室内人に  
変身しているという導き耳にする。.



京王プラザホテル  
ポールスター  
古くから船乗りたちの水光室内人に  
おもてなされた北極星(ポールスター)は、  
今は都会の海新宿の最先端室内人に  
変身しているとい導き耳にする。



銀座第一ホテル  
ルミエール・バー  
BAR BRILLANTの頭文字BB。(す  
んだ色合)は落ち着いて、大人の  
イメージを与える。入口の大代理石  
にも同じ文字が刻まれている。



星和会館  
レストラン&バー アクトレス  
日生劇場の傍にいうことで、芸術的なものを考慮し、ギリシア神話でてくる美術の女神ミューズをシンボルマークに選んだ。



星和会館  
レストラン&バー アクトレス  
このコースターは昭和46年の店内  
大改装後、オープニングのノベル  
ティとして作ったものを、その後  
店内用に使用しているもの。



パレスホテル  
ロイヤルバー及びラウンジ  
「キャッスル」の音の響きからどう  
しても西洋の城を連想しがちだが、  
ここは現実の日本の城にこだわってみた。



パレスホテル  
クラウンラウンジ  
漆に面したロイヤルラウンジのイ  
メージを強調するために漆の水  
の青さ、そこに浮かぶ白鳥、そして  
皇居の森の緑をデザインした。



都ホテル東京  
メインバー チューダー  
ホテル敷地内の日本庭園には小鳥  
たちが飛来する。ホテルの調子は  
ゆるかな美しいホテル都ホテル  
東京にも納得。



都ホテル東京  
クラウンラウンジ  
富士山、国会議事堂、二重橋、東京  
タワー、白鳥、武道館、皇居。どれ  
もラウンジから展望できるもので  
す。



帝国ホテル オールドインペリア  
ルバー、ラグーナラウンジ  
帝国ホテルは英語でImperial  
Hotelその頭文字のIを園案化  
した。深いオレンジ色が重厚さア  
ラス活気を表現している。



高輪プリンスホテル  
メインバー ブリスコロイヤル  
コインにもなった18世紀の英国皇  
太子の頭文字のIを店名のイメ  
ージにも合い、オープン以来、10  
年以上も親しまれている。



新橋第一ホテル  
バー シャンブル  
シャンブルとはフランス語で「小  
部屋」を指す。店名はチーズの駒。  
自分の部屋で飲むような気軽な雰  
囲気でいう配慮がうかがえる。



芝パークホテル  
カクテルラウンジ グリーングラス  
グリーングラスの頭文字G.Gを  
ピヤード、グリーンの枝葉の上  
にのせた。全体をグリーンで統一  
させたところがすっきりしている。



星和会館  
レストラン&バー アクトレス  
シャンブルとはフランス語で「小  
部屋」を指す。店名はチーズの駒。  
自分の部屋で飲むような気軽な雰  
囲気でいう配慮がうかがえる。



都ホテル  
レインボーラウンジ  
レインボーラウンジの頭文字Rを  
シンプルなもの。ストライプ構成で  
グリーンが鮮やかでさわやかな印  
象を与えてくれる。



東京プリンスホテル  
ワインバー  
典やかな香。若しくてジェントル  
マンの風格を身につけるには英國  
調バーに精通していることが大切。  
ワインバーは年代を問わない。



東京プリンスホテル  
ワインバー  
心なごむ香。都会に住む人は様に  
触れれる機会が少ない。英国は国土  
全体が牧草地というイメージ。この  
色も英國を象徴する一色。



東京会館  
ワインバー  
昭和45年の頃いままで半世紀に  
わたり、旧会館のパンケットホー  
ルに誕生したシャンデリア。シンボ  
ルとも言える姿は、今コスターに。



東京エアポートレストラン  
バー アヴィオン  
アヴィオンとはフランス語で飛行  
機のこと、中央の飛行場と飛行機  
の組み合わせは社章。それを囲む  
ように文字が並んでいる。



帝国ホテル  
レインボーラウンジ  
レインボーラウンジの頭文字Rを  
シンプルなもの。ストライプ構成で  
グリーンが鮮やかでさわやかな印  
象を与えてくれる。



都ホテル  
レインボーラウンジ  
レインボーラウンジの頭文字Rを  
シンプルなもの。ストライプ構成で  
グリーンが鮮やかでさわやかな印  
象を与えてくれる。



山の上ホテル  
ワインバー モンモン  
全館共通のものと類似したデザイ  
ンは、相方とも遠峰健画伯の筆に  
よるもの。相異点は一回り大き  
く、厚みがあるところにある。



山の上ホテル  
ワインバー モンモン  
山の上ホテルのシンボルマークのレ  
リーフをデザインただけのシン  
ボルなもの。これはプリンスグル  
ープの技コスターでもある。



東京プリンスホテル  
ワインバー  
赤いオレンジ。このコースターの  
もう一つの特徴は4つ折りにな  
っていること、なんとなく得をし  
た感じになりませんか?



東京プリンスホテル  
ワインバー  
白地にプリンスマーク(社章)のレ  
リーフをデザインただけのシン  
ボルなもの。これはプリンスグル  
ープの技コスターでもある。

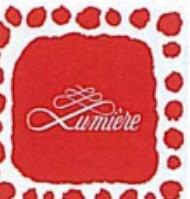


東京プリンスホテル  
ワインバー  
赤いオレンジ。このコースターの  
もう一つの特徴は4つ折りにな  
っていること、なんとなく得をし  
た感じになりませんか?



東京プリンスホテル  
ワインバー  
赤いオレンジ。このコースターの  
もう一つの特徴は4つ折りにな  
っていること、なんとなく得をし  
た感じになりませんか?

## コースター PART 2 東京編



銀座第一ホテル  
ルミエール・バー  
BAR LUMIEREの頭文字LB。(す  
んだ色合)は落ち着いて、大人の  
イメージを与える。入口の大代理石  
にも同じ文字が刻まれている。



銀座第一ホテル  
ルミエール・バー  
ルミエールとはフランス語で光の  
こと。赤、青の2種類あるが、こ  
こに緑を追加してはいい? そうす  
れば光の三原色の完成である。



椿山荘  
ルミエール・バー  
中央にルミエールの文字。奥に残  
像を見るデザインは、光の高速性、直進性を如実に意識している  
ものと思われる。



赤坂東急ホテル  
バー マルコ・ポーロ  
カクテルラウンジ、ティララウンジ  
マルコ・ポーロはこれまで種類の多  
く、色、白、緑の3色使い、非常に印象  
深く心に残る。



赤坂ブリスンホテル  
バー ゴンドラ  
ナボナカラーネの赤をベースに、  
品格ある書体、樹円形という形も  
珍しい。肌がつけて重宝なのか、  
もう一枚を所望する人もいる。



赤坂第一ホテル  
バー ナポレオン  
メイバー ナポレオン  
昭和45年のオーブン当時は外  
国人の利用客が多かったので、外  
国人がビンとくる日本のイメージ、富  
士山をモチーフにしたもの。



都ホテル国際観光  
バー エイボン  
ストラットフォード・オン・エイボン  
はシェイクスピアゆかりの地。文字  
の香りのする店名にふさわしい、  
心地よいデザインである。



ホテルグランドパレス  
ロイヤルバー クラウンバー  
前街書道の竹田紅葉氏の筆による  
もの。以前はブルーの文字を使っ  
ていたクラウンバーも現在はロイ  
ヤルバーと同じ色で统一。



羽田東急ホテル  
スカイルーム  
スカイルームの頭文字SKYとRO  
OMの頭文字ROとを組み合わせて  
羽田空港の飛行機を使って  
いたデザイン。それはモダンなジ  
ェット旅客機でなく、クラシックな  
飛行機が活躍している。



羽田東急ホテル  
スカイルーム  
スカイルームの頭文字SKYとRO  
OMの頭文字ROとを組み合わせて  
羽田空港の飛行機を使って  
いたデザイン。それはモダンなジ  
ェット旅客機でなく、クラシックな  
飛行機が活躍している。



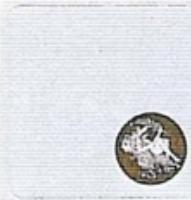
銀座東急ホテル  
バー 東(あずま)  
昭和35年のオーブン当時は外  
国人の利用客が多かったので、外  
国人がビンとくる日本のイメージ、富  
士山をモチーフにしたもの。



銀座東急ホテル  
バー 東(あずま)  
昭和35年のオーブン当時は外  
国人の利用客が多かったので、外  
国人がビンとくる日本のイメージ、富  
士山をモチーフにしたもの。



ホテルニューオータニ  
バー シェラード  
シルバーの頭文字SとVIROを組  
み合わせて、シックな大人の場にふさ  
わしい。が、アクトレスでは半人半馬の仙姑が、それそれが楽  
器を奏でている。



ホテルニューオータニ  
バー シェラード  
シルバーの頭文字SとVIROを組  
み合わせて、シックな大人の場にふさ  
わしい。が、アクトレスでは半人半馬の仙姑が、それそれが楽  
器を奏でている。



ホテルニューオータニ  
バー ブドウ  
ブドウのコースターと色々な  
色のもの。同じアラビア風であり  
ながら、使う色によってこちら  
の方が落ち着いた雰囲気を想像できる。



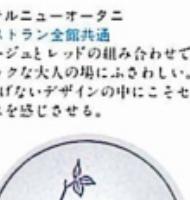
ホテルニューオータニ  
バー ブドウ  
ブドウのコースターと色々な  
色のもの。同じアラビア風であり  
ながら、使う色によってこちら  
の方が落ち着いた雰囲気を想像できる。



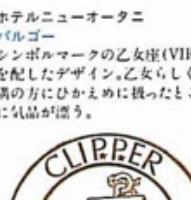
ホテルニューオータニ  
バー ブドウ  
ブドウのコースターと色々な  
色のもの。同じアラビア風であり  
ながら、使う色によってこちら  
の方が落ち着いた雰囲気を想像できる。



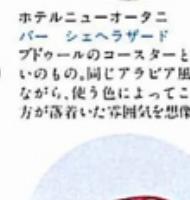
ホテルニューオータニ  
バー ブドウ  
ブドウのコースターと色々な  
色のもの。同じアラビア風であり  
ながら、使う色によってこちら  
の方が落ち着いた雰囲気を想像できる。



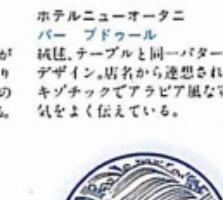
ホテルサンルート東京  
クリッパー  
木口を基調にした店内の雰囲気は  
コースターにも表されている。切り  
札のイラストで少しきだけ、カジュアルに。



ホテルサンルート東京  
クリッパー  
木口を基調にした店内の雰囲気は  
コースターにも表されている。切り  
札のイラストで少しきだけ、カジュアルに。



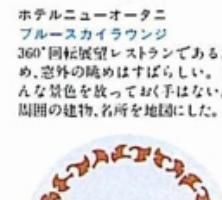
ホテルパークサイド  
リーガーデン パークトップ  
Park Sideの頭文字PとSを組み  
合わせただけのシンプルなデザ  
インであるが、ディフォルメがきいて  
温かみを感じさせる。



ホテルパシフィック東京  
エルベンセドール  
騎士凱旋の凱旋の頭文字を  
組み合わせただけの鮮やかなもの。  
スペイン風の店内では、このくらい  
派手な方がしきりくなる。



ホテルオークラ  
館内共通  
ホテルの敷地内には長寿、大成の  
樹、銀杏が数多く繁っている。  
この外観を模範とするように文字  
を回転して銀杏の葉を配置した。



ホテルオークラ  
館内共通  
ホテルの敷地内には長寿、大成の  
樹、銀杏が数多く繁っている。  
この外観を模範とするように文字  
を回転して銀杏の葉を配置した。



京王プラザホテル  
リトルベア  
その尾の先に北極星  
の輝くリトルベア=小  
熊。ビッグベア=大  
熊は母親。スカイラ  
ウンジにふさわしい星  
座持酒の結果は、いざ  
れ酒席にて。



今回は、各ホテルの春の催し物(2月~5月)と、都内ホテルの受験パックのご案内です。

催し物

関東

■椿山荘

"美酒で楽しむ特選料理" 3月31日まで  
大人6,500 小人3,500 洋風茶菴料理と椿山荘ワイン(グリル・カメリア) しやぶしやぶと日本の銘醸酒(グリル・みゆき)椿山荘バー・ペギーと世界のビール(開山堂)

■ホテルセンチュリー・ハイアット

"グラセラ・スナバレンタインショー" (ナイトラウンジ・ラブソディ、27F) 2月

10日 PM7:30~PM8:30 PM10:00~PM11:00 ¥7,000(フードリンク・スペシャルオードブル 税・サービス料込み) その他連日ナイトショーアリ。

■ホテルニューオータニ

"ウイーン室内合奏団晩餐の夕べ" (鳳凰の間、5F) 4月8日 PM6:30 料金・未定 演奏会のあとパーティー、ダンスタイム。

■ホテルオーラー

"オーキッド・ルーム新装開店" (本館5F) 2月1日 西欧料理レストランとして親しまれたオーキッド・ルームがシーフードレストランとしてオープン。それに伴い、フランスよりシーフードの第一人者、アドリアン氏を招聘。

■ホテルパシフィック東京

"スターダストショーアスペシャル" (スカイラウンジ・ブルーパシフィック、30F) 2月24日 PM8:00~PM10:00(2ステージ) パーチャージ¥3,000 ゲスト・欧陽非非 "パシフィック・サロン" (ガーデンレストラン・浮殿、3F) 2月25日 PM2:30~PM4:30 ゲスト・佐々木信也 一般¥3,500 全員¥3,000 (飲み物・ベストリー付き)

■ホテル高輪

"津軽三味線と民謡の夕べ(仮称)" (オーロラルーム、B2F) 3月16日・17日・18日 PM6:00~PM8:00 ¥8,000(ハイキング・フードリンク 税・サービス料込み)

■都ホテル東京

"峯岸北一ロマンティック・フルートの夕べ" (宴会場) 3月17日 PM7:00~PM9:00 ¥9,000(ワイン・オードブル 税・サービス料込み) "スプリング・サービスプラン" 2月21日~4月20日 シングル¥13,800 ツイン¥9,800(1人1泊朝食 税・サービス料込み)

■芝パークホテル

"春のエスコフィエ料理" (レストラン・フォーシーズン) 3月5日~5月31日 AM11:30~PM2:30 PM5:00~PM9:00 A¥4,800 B¥8,800(税・サービス料込み) レシピ・花小林プレゼント

■帝国ホテル

2月17日 レ・セゾン(M2F)改装オープン 3月13日 インペリアルタワー(31階建て) オープン

■東京プリンスホテル

"歌舞伎劇場プラン" (歌舞伎座) 2月11日~25日 A¥28,300 B¥19,100 出演・尾上梅幸・尾上菊五郎/市川海老蔵 3月2日~26日 A¥28,700 B¥20,100 出演・松本幸四郎/板東玉三郎・中村勘九郎 4月2日~26日 A¥29,300 B¥20,600 出演・尾上松緑・尾上菊五郎・中村富十郎

"宝塚歌劇劇場プラン" (宝塚劇場) 3月15日公演 ¥15,200 出演・麻実れい/遠くらり 4月星組公演 ¥15,800 出演・瀬戸内美八/峰さを理

F) 2月26日 PM4:30~PM6:30 PM7:00~PM9:00 大人¥17,000 小人¥14,000 最近

■ホリディイン南海大阪

"カキ料理フェア" (ダイニングルーム・萬葉) 2月1日~3月末 Aコース¥3,500 Bコース¥5,500(税・サービス料込み) その他、単品料理あり。

"スプリング・カクテルの旅" (バー・カメリア) 3月1日~4月末 AM11:00~PM10:00 ¥700 春のイメージに合ったカクテル。

■ホテルリッチ横浜

"カクテル・フォートウ" (青海の間、5F) 3月17日 PM9:30~PM10:30 ¥25,000(食事・飲み物付き) ゲスト・伊東ゆかり 演奏・原信夫とシャープス&フラッツ 北村英治 オールスター

"カクテル・フォートウ" (スカイラウンジ&バー、14F) 4月2日 PM8:00~PM8:45 PM9:45~PM10:30 ¥2,500 ゲスト・テリー水島 演奏・北村英治オールスター

東北

■八戸グランドホテル

"グランド寄席" (グランドパレス) 2月13日 AM11:30 PM5:00 出演・春風亭小朝 おばん・こばん 花鳥音子 柳家こきん ¥5,000(お弁当・飲み物付き)

■八戸プラザホテル

"春の御婚礼内観会" (幕の間) 2月5日~6日 AM10:00~PM6:00 食事券あり

■ホテルリッヂ横浜

"カクテル・フォートウ" (青海の間、5F) 3月17日 PM9:30~PM10:30 ¥25,000(食事・飲み物付き) ゲスト・伊東ゆかり 演奏・原信夫とシャープス&フラッツ 北村英治 オールスター

"カクテル・フォートウ" (スカイラウンジ&バー、14F) 4月2日 PM8:00~PM8:45 PM9:45~PM10:30 ¥2,500 ゲスト・テリー水島 演奏・北村英治オールスター

■京王プラザホテル札幌

"定例コンサート" (イベント広場、B1F)

2月14日 PM7:00 出演・中本マリ 3月19日~20日 PM6:00 出演・高石友也とナターシャセブン 料金・無料

■神戸ポートピアホテル

"アラン・シャベルの料理を楽しむ会" (フレンチレストラン・アラン・シャベル、31F) 3月8日~10日 昼AM11:30~PM2:00 夜PM5:00~PM9:00 昼¥10,000 夜¥15,000(ともに税・サービス料込み)

■ホテルリッヂ横浜

"エレガント83" (暁の間、1F) 3月24日 PM7:00~PM11:00 ¥15,000(食事・飲み物税・サービス料込み) ダンス・パーティー ゲスト・武井義明 演奏・北野タダオとアロージャスオーケストラ 寺田晃三とザ・クンバ尔斯

シタ

"第10回趣味の旅 花の宴席'83" 4月3日、5日、7日 ¥23,000(税・サービス料込み)

■京都市立美術館

"黒柳徹子のミュージカル" (聚楽の間、2F) 3月11日 PM4:00~PM6:15 PM7:00~PM9:15 出演・黒柳徹子 ¥23,000(料理税・サービス料込み)

■京王プラザホテル

"アラン・シャベルの料理を楽しむ会" (フレンチレストラン・アラン・シャベル、31F) 3月8日~10日 昼AM11:30~PM2:00 夜PM5:00~PM9:00 昼¥10,000 夜¥15,000(ともに税・サービス料込み)

■京都市立美術館

"春のブライダル・フェア 笑みらんまん" 3月31日まで 双方の両親を会食に招待。また新郎新婦に3点プレゼント(白無垢サービス・東急チケットご招待・パネル時計プレゼント)

B1F) 2月26日 PM5:30~PM7:30 PM8:00~PM10:00 ¥20,000(料理・飲み物税・サービス料込み)

九州

■博多都ホテル

"中国レストラン桃園歓迎会プラン" (桃園、3F) 3月1日~4月30日 ¥6,500(飲み物税・サービス料込み) 7名より受け付け

"イースター・スペシャル・メニュー" (レストラン・メンフィス、5F) 3月15日~4月30日 ¥6,000と¥8,000のコース。

■ホテルフジタ京都

"春の料理講座(和食)" (宴会場) 4月中旬 PM9:00~PM12:00 ¥5,000(税・サービス料込み) 講演と料理教室あり。

■博多東急ホテル

"気楽にできるミセス&ミスのパーティ" 実施中 ¥2,000 洋食コースは1階カフェテラス、和食コースは地下1階和食堂、那加で。小パーティに最適。

■ホテルステーションプラザ

"ふぐ祭り" (博多の味・玄海、9F) 2月末まで ¥5,000(ふぐ刺し・ふぐちら)

"魚のしやぶ鍋祭り" (博多の味・玄海、9F) 5月中旬 ¥3,500(予定)

北海道

■京王プラザホテル札幌

"定例コンサート" (イベント広場、B1F) 2月14日 PM7:00 出演・中本マリ 3月19日~20日 PM6:00 出演・高石友也とナターシャセブン 料金・無料

■札幌グランドホテル

"ハット・ブーンディナーショー" (金枝の間2F) 5月27日(予定) PM6:00 ¥25,000(税・サービス料込み)

■札幌東急ホテル

"春のブライダル・フェア 笑みらんまん" 3月31日まで 双方の両親を会食に招待。また新郎新婦に3点プレゼント(白無垢サービス・東急チケットご招待・パネル時計プレゼント)

受験パック

■銀座第一ホテル

2月1日~3月10日 1人仕様¥17,500(1泊2食) ¥13,300(1泊朝食) 2人仕様¥27,800(1泊2食) ¥19,000(1泊朝食) ラッキー弁当¥1,500 銀座三宝院でのお花見と祇園甲部歌舞練場での都おどり鑑賞。

■ホテルナゴヤキャッスル

"イタリアン・フェア" (レストラン・シャンボール ラウンジ・ワインバー) 2月19日~3月5日 イタリアよりミノッジョ氏を料理長として迎える。

"キャッスル・ミュージックサロン100" (緑藤の間、2F) 2月23日 昼AM2:00~PM4:00 ¥5,000 夜AM7:00~PM9:00 ¥10,000 神田詩朗(テノール)の歌を聴く。

■金沢國際ホテル

"京の茶会と梅花祭を尋ねる旅" 2月24日~25日 ¥12,000(1泊2食) 抹茶料・お車代含む) 北野天満宮の梅花祭と大徳寺での茶会を回る宿泊パック

■金沢スカイホテル

"美酒の宴 83年の初春の集い" (トップオブカナザワ、18F) 2月27日 ¥12,000(税・サービス料込み) 銀福酒正宗のフリードリンク ¥3,000 ゲスト・欧陽非非 "パシフィック・サロン" (ガーデンレストラン・浮殿、3F) 2月25日 PM2:30~PM4:30 ゲスト・佐々木信也 一般¥3,500 全員¥3,000 (飲み物・ベストリー付き)

■都ホテル東京

"峯岸北一ロマンティック・フルートの夕べ" (宴会場) 3月17日 PM7:00~PM9:00 ¥9,000(ワイン・オードブル 税・サービス料込み) "スプリング・サービスプラン" 2月21日~4月20日 シングル¥13,800 ツイン¥9,800(1人1泊朝食 税・サービス料込み)

■芝パークホテル

"春のエスコフィエ料理" (レストラン・フォーシーズン) 3月5日~5月31日 AM11:30~PM2:30 PM5:00~PM9:00 A¥4,800 B¥8,800(税・サービス料込み) レシピ・花小林プレゼント

■帝国ホテル

2月17日 レ・セゾン(M2F)改装オープン 3月13日 インペリアルタワー(31階建て) オープン

■東京プリンスホテル

"歌舞伎劇場プラン" (歌舞伎座) 2月11日~25日 A¥28,300 B¥19,100 出演・尾上梅幸・尾上菊五郎/市川海老蔵 3月2日~26日 A¥28,700 B¥20,100 出演・松本幸四郎/板東玉三郎・中村勘九郎 4月2日~26日 A¥29,300 B¥20,600 出演・尾上松緑・尾上菊五郎・中村富十郎

"もちろんあがって一杯やっていくわね?"と彼女が言った。  
She had said, "You'll come in for a nightcap, of course?"  
("最後の診断"アーサー・ヘイリー著、永井淳訳、新潮社刊)

- "オレンジ・ジュースかコーヒーでものむかね?"
- "死んだって、そんなけちならぬ、いるないの?"
- "とてもこれ違うらしいが、まあ、なるべくくるようにしよう" 不機嫌に吐き出すよう
- "くくくのようにならぬ" 不機嫌に吐き出すよう
- "どちらの肌が好きなん" オレは、朝の肌が好きなん
- "マドヴィックは、片足をあげて、くるぶしを見た。" うううのかね
- "マドヴィックのほうをやめだが" 「それじや、ツイードのほうをやめ
- "「まつたく君という人間は、つき合いでいく男だよ、ネド」
- "「まつたく君といつておられたお嬢さま、いまにも泣き出しそうな顔で出て行かれましたよ」
- "「お嬢さま、いまにも泣き出しそうな顔で出て行かれましたよ」
- "「お嬢さま、いまにも泣き出しそうな顔で出て行かれましたよ」
- "「お嬢さま、いまにも泣き出しそうな顔で出て行かれましたよ」

「もちろんあがって一杯やっていくわね?」と彼女が言った。

She had said, "You'll come in for a nightcap, of course?"

("最後の診断"アーサー・ヘイリー著、永井淳訳、新潮社刊)

● "死んだって、そんなけちならぬ、いるないの?"

「あなたは、あなたがいたがいいのです」

● "わたしは、こういうときに、時間と一緒に過ごすのを知っています。でなければ、ここへ

くこないの?"

● "とてもこれ違うらしいが、まあ、なるべくくないようにしよう" 不機嫌に吐き出すよう